

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
*НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ
МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН ІМЕНІ Б.Д. ГАВРИЛИШИНА*

Кафедра іноземних мов
та інформаційно-комунікаційних технологій

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

ДЛЯ ВИКОНАННЯ

САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

З ДИСЦИПЛІНИ

«ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО»

(НІМЕЦЬКА МОВА)



Тернопіль
ЗУНУ
2023

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ
МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН ІМЕНІ Б.Д. ГАВРИЛИШИНА
Кафедра іноземних мов
та інформаційно-комунікаційних технологій

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

ДЛЯ ВИКОНАННЯ

САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

З ДИСЦИПЛІНИ

«ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО»

(НІМЕЦЬКА МОВА)

Тернопіль
ЗУНУ
2023

Методичні вказівки для виконання самостійної роботи студентів з дисципліни «Лінгвокраїнознавство» (німецька мова) / Укл.: Л. К. Крайняк, А. В. Бичок, О. Б. Боднар. Тернопіль: ЗУНУ, 2023. 87 с.

Автори: *Л. К. Крайняк*, к. філол. н., доцент,
А. В. Бичок, к. пед. н., доцент,
О. Б. Боднар, к. філол. н., доцент,

Рецензенти: *Н. О. Федчишин*, доктор педагогічних наук, професор,
завідувач кафедри іноземних мов
Тернопільського національного медичного
університету ім. І. Я. Горбачевського
Г. Б. Драпак, кандидат філологічних наук, доцент кафедри
іноземних мов Тернопільського національного
педагогічного університету ім. В. Гнатюка

**Відповідальна
за випуск:** *Л. К. Крайняк*, кандидат філологічних наук, доцент
завідувач кафедри іноземних мов
та інформаційно-комунікаційних технологій

Завдання призначені як для самостійної роботи, так і для роботи на практичних заняттях студентів III курсу. Вони підготовлені на основі оригінальних автентичних джерел для вдосконалення комунікативних умінь та граматичних навичок.

Затверджено
на засіданні кафедри іноземних мов
та інформаційно-комунікаційних технологій ЗУНУ
(протокол № 8 від 2 лютого 2023 р.)

ВСТУП

Методичні вказівки для виконання самостійної роботи студентів з дисципліни «Лінгвокраїнознавство» (німецька мова) призначені як для самостійної роботи, так і для роботи на практичних заняттях студентів III курсу спеціальності «Бізнес-комунікації та переклад».

Ці методичні вказівки містять автентичний матеріал країнознавчого спрямування з метою забезпечення його сприймання та закріплення за допомогою зворотного зв'язку і самоконтролю з урахуванням індивідуальних можливостей студентів.

Метою методичних вказівок є формування комунікативної компетенції у ситуаціях міжкультурної комунікації на основі текстів, що є адаптованим матеріалом з новітніх оригінальних джерел.

Методичні вказівки для виконання самостійної роботи студентів з дисципліни «Лінгвокраїнознавство» (німецька мова) складаються з 5 розділів: «Федеративна республіка Німеччина», «Австрія», «Швейцарія», «Люксембург», «Ліхтенштейн» і завдань до них. Методичні вказівки містять вступ, зміст дисципліни «Лінгвокраїнознавство» (німецька мова), тексти та індивідуальні завдання до них, список літератури.

Укладачі будуть вдячні всім, хто висловить зауваження та запропонує доповнення для виконання самостійної роботи.

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

GEOGRAPHISCHE LAGE

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

Fläche: 356 945 km²

Bundesländer: 16

Hauptstadt: Berlin

Einwohner: 82,1 Mill.

GRENZEN

Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Herzen Europas. Sie ist umgeben von neun Nachbarstaaten: Dänemark im Norden, den Niederlanden, Belgien, Luxemburg und Frankreich im Westen, der Schweiz und Österreich im Süden und von der Tschechischen Republik und Polen im Osten. Diese Mittellage ist noch ausgeprägter¹ seit der Wiedererlangung² der staatlichen Einheit Deutschlands am 3. Oktober 1990. Mehr denn je³ ist die Bundesrepublik Drehscheibe⁴ zwischen Ost und West, aber auch für Skandinavien und den Mittelmeerraum. Eingebunden in die Europäische Union und die NATO, bildet Deutschland eine Brücke zu den mittel- und osteuropäischen Staaten.

Das Staatsgebiet der Bundesrepublik Deutschland ist 356 945 km² groß. Die längste Ausdehnung von Norden nach Süden beträgt in der Luftlinie 876 km, von Westen nach Osten 640 km. Die äußersten Grenzpunkte sind: List auf der Insel Sylt im Norden, das sächsische Deschka im Osten, das bayerische Oberstdorf im Süden und Selfkant (Nordrhein-Westfalen) im Westen. Die Grenzen der Bundesrepublik haben eine Länge von insgesamt 3 758 km.

Texterläuterungen

¹ ausgeprägt – чіткий

² Wiedererlangung f-, -en – відновлення

³ mehr denn je – більш ніж будь-коли

⁴ Drehscheibe f-, -n – перехрестя

LANDSCHAFTEN

Die deutschen Landschaften sind außerordentlich vielfältig und reizvoll. Niedrige und hohe Gebirgszüge wechseln mit Hochflächen, Stufenländern¹, Hügel-, Berg- und Seenlandschaften sowie weiten, offenen Ebenen. Von Norden nach Süden unterteilt sich Deutschland in fünf große Landschaftsräume: das Norddeutsche Tiefland, die

Mittelgebirgsschwelle², das Südwestdeutsche Mittelgebirgsstufenland, das Süddeutsche Alpenvorland und die Bayerischen Alpen.

Hier sind einige physikalische Daten.

Berge

Zugspitze (Nördliche Kalkalpen)	2962 m
Watzmann (Nördliche Kalkalpen)	2713 m
Feldberg (Schwarzwald)	1493 m
Großer Arber (Bayerischer Wald)	1456 m
Fichtelberg (Erzgebirge)	1215 m
Brocken (Harz)	1142 m

Flüsse

Rhein	865 km
Elbe	700 km
Donau	686 km
Main	524 km
Weser	440 km
Spree	382 km
Mosel	242 km

Schifffahrtskanäle

Mittellandkanal	321 km
Dortmund-Ems-Kanal	269 km
Main-Donau-Kanal	171 km
Nord-Ostsee-Kanal	99 km

Seen und Talsperren

Bodensee (deutscher Anteil)	305,0 km ²
Müritz	110,3 km ²
Schwammenauel	205 Mill.cbm
Edersee	202Mill.cbm

Inseln

Rügen	930 km ²
Usedom (deutscher Anteil)	373 km ²
Fehmarn	185 km ²
Sylt	99 km ²

Texterläuterungen

¹ Stufenland n; -(e)s, ...länder – місцевість зі східчастим рельєфом

² Mittelgebirgsschwelle f-, -n – поріг середньовисоких гір

KLIMA

Klimatisch liegt Deutschland im Bereich der gemäßigt-kühlen Westwindzone zwischen dem Atlantischen Ozean und dem Kontinentalklima im Osten. Große Temperaturschwankungen sind selten. Niederschlag fällt zu allen Jahreszeiten. Im Winter schwankt die Durchschnittstemperatur zwischen 1,5 Grad Celsius im Tiefland und minus sechs Grad im Gebirge. Die Mittelwerte im Juli liegen bei 18 Grad Celsius im Tiefland und bei 20 Grad in den geschützten Tälern des Südens. Ausnahmen bilden der obere Rheingraben¹ mit seinem sehr milden Klima, Oberbayern mit dem regelmäßig auftretenden Föhn, einem warmen alpinen Südwind, und der Harz, der mit seinen rauen Winden, kühlen Sommern und schneereichen Wintern eine eigene Klimazone bildet

Texterläuterungen

¹ der obere Rheingraben – верхньорейнська улоговина

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Sie ist umgeben von neun Nachbarstaaten.
2. Das Staatsgebiet der BRD ist 356 945 km² groß.
3. Die deutschen Landschaften sind nicht vielfältig und reizvoll.
4. Von Norden nach Süden unterteilt sich Deutschland in sechs große Landschaftsräume.
5. Niederschlag fällt zu allen Jahreszeiten.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Klimatisch liegt Deutschland
2. Die Flüsse sind
3. Die längste Ausdehnung von Norden nach Süden
4. Die äußersten Grenzpunkte sind:
5. Niedrige und hohe Gebirgszüge

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... und die Bayerischen Alpen.
2. ... zu den mittel- und osteuropäischen Staaten.
3. ... von insgesamt 3 758 km.
4. ... eine Klimazone bildet.
5. ... und dem Kontinentalklima im Osten.

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

- z. B. schwache Verben – lernen, malen ...
starke Verben – helfen, lesen ...
Modalverben – sollen, dürfen ...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Im Tiefland, eine eigene Klimazone, von Norden nach Süden, einige physikalische Daten, offenen Ebenen, diese Mittellage, die Wiedererlangung, mehr denn je, die Drehscheibe, die Europäische Union.

Übung 7. Sehen Sie sich die Karte der BRD an und nennen Sie ihre Nachbarstaaten im Osten, Westen, Norden und Süden.

Übung 8. Zeigen Sie auf der Landkarte die größten Berge, Gewässer und Inseln der BRD.

Übung 9. Beantworten Sie die folgenden Fragen

1. An welche Länder grenzt die BRD?
2. Welche Rolle spielt die geographische Lage der BRD für die Entwicklung der Beziehungen zu den anderen Staaten?
3. Wie sind die deutschen Landschaften?
4. Worin unterteilt sich Deutschland von Norden nach Süden?
5. Welche Seen und Talsperren gibt es in der BRD?

Übung 10. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!

Übung 11. Charakterisieren Sie die landschaftlichen und klimatischen Besonderheiten der BRD.

Übung 12. Vergleichen Sie die geographische Lage der BRD mit der Ukraine.

Übung 13. Bilden Sie einen Dialog zum Thema „Die geographische Lage der BRD“.

Übung 14. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder.

AUS DEUTSCHER GESCHICHTE

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

VON 1945 BIS ZUR GEGENWART

Nach der bedingungslosen Kapitulation der deutschen Truppen am 8./9. Mai 1945 blieb die letzte Reichsregierung unter Großadmiral Dönitz noch zwei Wochen im Amt. Dann wurde sie verhaftet. Ihre Mitglieder stellte man später mit anderen hohen Amtsträgern¹ der nationalsozialistischen Diktatur bei den Nürnberger Prozessen unter Anklage² wegen Verbrechen gegen Frieden und Menschlichkeit.

Im Reichsgebiet übernahmen die Siegermächte die Sowjetunion, die USA, Großbritannien und Frankreich – am 5. Juni die oberste Gewalt.

Die Aufteilung in Besatzungszonen sollte Deutschland für immer daran hindern, nach 1914 und 1939 nochmals nach der Weltmacht zu greifen. Die Siegermächte verband bald nur noch das gemeinsame Ziel der Entwaffnung und Entmilitarisierung Deutschlands. Vom 17. Juli bis zum 2. August 1945 fand die Potsdamer Konferenz statt, deren ursprüngliches Ziel die Schaffung einer europäischen Nachkriegsordnung war. Einig war man sich in der Frage der Entnazifizierung, Entmilitarisierung, ökonomischen Dezentralisierung sowie der Erziehung der Deutschen zur Demokratie.

Texterläuterungen

¹ Amtsträger m -s, – посадова особа

² j-n unter Anklage stellen – звинувачувати (кого-небудь)

EIN GEEINTES LAND

Der «Eiserne Vorhang», der Europa nach dem Zweiten Weltkrieg mehr als vier Jahrzehnte lang teilte, verlief mitten durch Deutschland und zerriss das Land in zwei Teile. Aus den drei Westzonen, die von Großbritannien, den USA und Frankreich besetzt waren, wurde 1949 die Bundesrepublik Deutschland (BRD), die enge Bindungen mit den freien Demokratien des Westens einging¹. Der östliche Teilstaat, die aus Sowjetischen Besatzungszone (SBZ) hervorgegangene Deutsche Demokratische Republik (DDR), riegelte sich immer dichter nach Westen ab², errichtete 1961 die Mauer in Berlin und machte auch die innerdeutsche Grenze mit vermintem³ «Todesstreifen» und Stacheldraht⁴ so gut wie undurchdringlich. Hatten vor 1961 an der innerdeutschen Grenze zehn Menschen bei dem Versuch nach Westen zu gelangen ihr Leben verloren, so gab es dort von 1961 bis 1989 nachweislich⁵ 111 Todesfälle. Bei dem Versuch über die Berliner Mauer in die Freiheit zu gelangen wurden mindestens 80 Menschen getötet.

Eine friedliche Revolution der Menschen in der DDR führte 1989 zum Sturz des SED-Regimes und setzte den Einigungsprozess in Gang⁶. Tausende von Bürgerinnen und Bürgern der DDR flohen über Ungarn in die Bundesrepublik oder erzwangen⁷ ihre Ausreise, indem sie sich in die Prager und in die Warschauer Botschaft der Bundesrepublik flüchteten. Hunderttausende demonstrierten in vielen Städten der DDR gegen Unfreiheit und Zwang und bewirkten, dass die Behörden der DDR am Abend des 9. November 1989 die Berliner Mauer und die innerdeutsche Grenze öffneten.

Am 18. März 1990 fanden zum ersten Mal freie Wahlen in der DDR statt. Die daraus hervorgegangene Volkskammer beschloss am 23. August den Beitritt der DDR zur Bundesrepublik. Am 20. September ratifizierten die Parlamente beider deutscher

Staaten den von den Regierungen geschlossenen Einigungsvertrag. Seit dem 3. Oktober 1990 ist Deutschland eins und die DDR nicht mehr existent. Gleichzeitig mit der Vereinigung traten die fünf neuen Bundesländer ins Leben: Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Sachsen-Anhalt, Thüringen und Sachsen. Der 3. Oktober ist seither als Tag der Deutschen Einheit Nationalfeiertag.

Texterläuterungen

- ¹ enge Bindungen eingehen – *тут*: встановлювати тісні зв'язки
- ² abriegeln, sich – відмежовуватися
- ³ vermint – замінований
- ⁴ Stacheldraht m -(e)s, ...drähte – колючий дріт
- ⁵ nachweislich – доказовий; такий, що може бути підтверджений
- ⁶ *etw.* in Gang setzen – надавати руху (*чомусь*)
- ⁷ erzwingen (erzwang, erzwungen) – домагатися {силою}

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Der „Eiserne Vorhang“ verlief mitten durch Deutschland und zerriss das Land in zwei Teile.
2. Am 20. März 1990 fanden zum ersten Mal freie Wahlen in der DDR statt.
3. Seit dem 3. Oktober 1990 ist Deutschland eins und die DDR nicht mehr existent.
4. Bei dem Versuch über die Berliner Mauer ist die Freiheit zu gelangen wurden mindestens 90 Menschen getötet.
5. Gleichzeitig mit der Vereinigung traten die sechs neuen Bundesländer ins Leben.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Nach der bedingungslosen Kapitulation... .
2. Ihre Mitglieder stellte man später mit... .
3. Die Siegermächte verband bald nur... .
4. Der östliche Teilstaat... .
5. Tausende von Bürgerinnen und Bürgern... .

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... der Bundesrepublik flüchteten.
2. ... der DDR zur Bundesrepublik.
3. ... der Deutschen zur Demokratie.
4. ... nach der Weltmacht zu greifen.
5. ... gegen Frieden und Menschlichkeit.

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

schwache Verben - ...

starke Verben - ...

Modalverben - ...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Der Amtsträger, j-n unter Anklage stellen, enge Bindungen eingehen, abriegeln, sich, vermint, der Stacheldraht, nachweislich, etw. in Gang setzen, erzwingen, der Einigungsvertrag.

Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wann geschah die bedingungslose Kapitulation der deutschen Truppen? Womit endete sie?
2. Zu welchem Zweck wurde Deutschland in Besatzungszonen aufgeteilt?
3. Wann fand die Potsdamer Konferenz statt? Wie war ihre Bedeutung?
4. Welche Bundesländer traten gleichzeitig mit der Vereinigung ins Leben?
5. Wann fanden zum ersten Mal freie Wahlen in der DDR statt?

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text.

Übung 9. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen.

Übung 10. Führen Sie ein Gespräch mit Ihren Studienkollegen über die Verbrechen der Faschisten gegen Frieden und Menschlichkeit.

Übung 11. Besprechen Sie mit Ihren Gesprächspartnern die Folgen des Zweiten Weltkrieges für die Völker Europas und der Ukraine.

Übung 12. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder.

STAAT UND POLITIK

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

DAS GRUNDGESETZ

Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland wurde zwar als Provisorium¹ geschaffen, doch erwies es sich bald als echte Verfassung und als Grundelement politischer Stabilität. Seit dem Beitritt der DDR am 3. Oktober 1990 ist das Grundgesetz die Verfassung des gesamten deutschen Volkes.

An erster Stelle der Verfassung steht der Grundrechtekatalog mit der Verpflichtung des Staates, die Würde des Menschen zu achten und zu schützen. Ergänzt wird diese Garantie durch das Recht auf freie Entfaltung der Persönlichkeit. Es verleiht umfassenden Schutz gegen rechtswidrige² Eingriffe des Staates. Auf die Achtung der Menschenwürde und das Recht auf die freie Entfaltung der Persönlichkeit können sich

Deutsche wie Ausländer gleichermaßen berufen. Zu den klassischen Freiheitsrechten, die das Grundgesetz aufführt, gehören die Glaubensfreiheit, die Freiheit der Meinungsäußerung (hierzu zählt auch die Pressefreiheit) und die Gewährleistung des Eigentums. Hinzu kommen die Freiheit von Kunst und Wissenschaft, die Vereinigungsfreiheit, das Koalitionsrecht, das Brief-, Post- und Fernmeldegeheimnis, das Recht auf Freizügigkeit, die Berufsfreiheit, der grundsätzliche Schutz vor Arbeitszwang und Zwangsarbeit, die Unverletzlichkeit der Wohnung sowie das Recht, den Wehrdienst aus Gewissensgründen zu verweigern³.

Die Bürgerrechte, die im Gegensatz zu den oben genannten Rechten nur für deutsche Staatsangehörige gelten, betreffen vorwiegend die eigentlichen politischen Mitwirkungsrechte und die freie berufliche Betätigung. Im Kern zählen hierzu die Versammlungsfreiheit, das Recht, Vereine und Gesellschaften zu gründen, die Freizügigkeit⁴ im Bundesgebiet (einschließlich der Einreise), die Freiheit der Berufswahl und Berufsausübung, das Verbot der Auslieferung sowie das Wahlrecht.

Neben die Freiheitsrechte treten die Gleichheitsrechte. Das Grundgesetz konkretisiert den allgemeinen Satz⁵, dass alle Menschen vor dem Gesetz gleich sind, durch die Bestimmung, dass niemand wegen seines Geschlechts, seiner Abstammung, seiner Rasse, seiner Sprache, seiner Heimat und Herkunft, seines Glaubens, seiner religiösen oder seiner politischen Anschauung benachteiligt⁶ oder bevorzugt werden darf. Ausdrücklich festgelegt ist die Gleichberechtigung von Mann und Frau. Die Verfassung garantiert schließlich allen Deutschen gleichen Zugang zu öffentlichen Ämtern.

Die Grundrechte befassen sich auch mit dem Schutz und der Garantie von sozialen Gemeinschaften⁷ wie Ehe, Familie, Kirche, Schule.

Fünf Prinzipien prägen die staatliche Ordnung des Grundgesetzes: Deutschland ist Republik und Demokratie, Bundesstaat, Rechtsstaat und Sozialstaat.

Die republikanische Staatsform findet ihren verfassungsmäßigen Ausdruck vor allem in der Bezeichnung «Bundesrepublik Deutschland». Äußerlich tritt sie dadurch in Erscheinung⁸, dass der durch Wahl berufene Bundespräsident das Staatsoberhaupt ist. Grundlage der demokratischen Staatsform ist das Prinzip der Volkssouveränität. Die Verfassung sagt, dass alle Staatsgewalt vom Volke ausgeht. Dabei hat sich das Grundgesetz für die mittelbare, die repräsentative Demokratie entschieden. Das heißt: Die Staatsgewalt muss durch das Volk anerkannt und gebilligt werden, sie wird aber außer bei Wahlen nicht unmittelbar durch Entscheidungen des Volkes ausgeübt⁹. Dies ist «besonderen Organen» der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt¹⁰ und der

Rechtsprechung¹¹ anvertraut. Das Volk selbst übt die ihm zustehende Staatsgewalt vornehmlich in der periodisch wiederkehrenden Wahl des Parlaments aus.

Die Verfassungsentscheidung für den Bundesstaat bedeutet, dass nicht nur dem Bund sondern auch den 16 einzelnen Bundesländern die Qualität von Staaten zukommt. Sie haben eine eigene, auf gewisse Bereiche beschränkte Hoheitsgewalt¹², die sie durch eigene Gesetzgebung, Verwaltung und Rechtsprechung wahrnehmen. Nach der Verteilung der staatlichen Aufgaben und Zuständigkeiten¹³ auf Bund und Länder liegt das Schwergewicht der Gesetzgebung tatsächlich beim Zentralstaat, dem Bund, während die Länder vor allem für die Verwaltung, d.h. die Ausführung der Gesetze, zuständig sind.

Kernstück des Rechtsstaatsprinzips, wie es sich im Grundgesetz verwirklicht, ist der Gedanke der Herrschaft des Rechtes. Ein wesentliches Element seiner Verwirklichung ist die Gewaltenteilung. Die Funktionen der Staatsgewalt sind voneinander unabhängigen Organen der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt und der Rechtsprechung anvertraut. Die Bedeutung der Gewaltenteilung liegt in der Mäßigung¹⁴ der Staatsgewalt durch wechselseitige Kontrolle und Begrenzung. Sie dient damit dem Schutz der Freiheit des einzelnen. Zweites wesentliches Element des Rechtsstaatsprinzips ist die unverbrüchliche Geltung¹⁵ des Rechts für alles staatliche Handeln. Dieser Grundsatz der Gesetzmäßigkeit der Verwaltung besagt, dass die vollziehende Gewalt nicht gegen geltendes Recht, insbesondere gegen Verfassung und Gesetze, verstoßen darf.

Das Prinzip des Sozialstaates ist eine moderne Ergänzung zum überlieferten Rechtsstaatsgedanken. Es verpflichtet den Staat zum Schutz der sozial Schwächeren und zum ständigen Bemühen um soziale Gerechtigkeit.

Das Grundgesetz kann nur mit der Zustimmung von zwei Dritteln der Mitglieder des Bundestages (Parlament) und zwei Dritteln der Stimmen des Bundesrates (Länderkammer) geändert werden.

Einige Bestimmungen des Grundgesetzes dürfen nicht geändert werden. Zu diesen Verfassungsgrundsätzen gehören die bundesstaatliche Ordnung, die Gewaltenteilung, die Prinzipien der Demokratie, des Rechts- und Sozialstaates. Unantastbar¹⁶ sind auch das Bekenntnis zur Würde des Menschen sowie der Kern der grundrechtlichen Gleichheits- und Freiheitsrechte.

Texterläuterungen

¹ Provisorium n -s, ...rien – тимчасовий закон

² rechtswidrig – протиправний

- ³ den Wehrdienst verweigern – відмовлятися від служби в армії
- ⁴ Freizügigkeit f – право вільного пересування і повсюдного проживання
- ⁵ Satz *m* -es, Sätze – *тут*: положення
- ⁶ benachteiligen – обмежувати
- ⁷ Gemeinschaft *f*-, -en – об'єднання, єдність
- ⁸ in Erscheinung treten – проявлятися
- ⁹ ausüben – здійснювати
- ¹⁰ vollziehende Gewalt – виконавча влада
- ¹¹ Rechtsprechung *f*- – правосуддя
- ¹² Hoheitsgewalt *f*-, -en – верховна влада
- ¹³ Zuständigkeit *f*-, -en – компетенція
- ¹⁴ Mäßigung *f*-, -en – стримування
- ¹⁵ unverbrüchliche Geltung – непорушна чинність
- ¹⁶ unantastbar – недоторканий

DIE VERFASSUNGSORGANE

«Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus» – dieses demokratische Grundprinzip ist in der Verfassung festgeschrieben. Das Volk übt die Staatsgewalt unmittelbar in Wahlen und Abstimmungen aus, mittelbar durch besondere Organe der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt und der Rechtsprechung. Verfassungsorgane mit vorwiegend legislativen (gesetzgeberischen) Aufgaben sind der Bundestag und der Bundesrat. Die exekutiven¹ Aufgaben, also das staatliche Handeln, nehmen vor allem die Bundesregierung mit dem Bundeskanzler und der Bundespräsident wahr. Die Funktion der Rechtsprechung kommt auf Verfassungsebene dem Bundesverfassungsgericht² zu.

Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland ist der Bundespräsident. Er wird von der Bundesversammlung gewählt, einem Verfassungsorgan, das nur zu diesem Zweck zusammentritt. Es besteht aus den Bundestagsabgeordneten sowie einer gleich großen Zahl von Delegierten, die von den Länderparlamenten gewählt werden. Gewählt wird der Bundespräsident mit der Mehrheit der Stimmen der Bundesversammlung für eine Amtszeit³ von fünf Jahren. Eine einmalige Wiederwahl ist zulässig.

Der Bundespräsident vertritt die Bundesrepublik Deutschland völkerrechtlich. Er schließt im Namen des Bundes Verträge mit ausländischen Staaten ab; er beglaubigt⁴ und empfängt die Botschafter. Die Außenpolitik selbst ist Sache der Bundesregierung.

Der Bundespräsident ernennt und entläßt die Bundesrichter, die Bundesbeamten, die Offiziere und Unteroffiziere. Er kann Straftäter begnadigen⁵. Er prüft das verfassungsmäßige Zustandekommen von Gesetzen. Er schlägt dem Bundestag (unter

Berücksichtigung der Mehrheitsverhältnisse) einen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers vor und ernennt und entläßt auf Vorschlag des Kanzlers die Bundesminister.

Der Deutsche Bundestag ist die Volksvertretung der Bundesrepublik Deutschland. Er wird vom Volk auf vier Jahre gewählt. Eine (vorzeitige) Auflösung ist nur ausnahmsweise möglich und liegt in der Hand des Bundespräsidenten. Die wichtigsten Aufgaben des Bundestages sind die Gesetzgebung, die Wahl des Bundeskanzlers und die Kontrolle der Regierung.

Die Abgeordneten des Deutschen Bundestags werden in allgemeiner, unmittelbarer, freier, gleicher und geheimer Wahl gewählt. Sie sind Vertreter des ganzen Volkes, an Aufträge und Weisungen nicht gebunden und nur ihrem Gewissen verantwortlich. Sie haben also ein freies Mandat. Entsprechend ihrer Parteizugehörigkeit schließen sie sich zu Fraktionen oder Gruppen zusammen. Die Stärke der Fraktionen und Gruppen bestimmt die zahlenmäßige Zusammensetzung der Ausschüsse. Der Präsident des Bundestags wird nach altem deutschen Verfassungsbrauch aus den Reihen der stärksten Fraktion gewählt.

Der Bundesrat, die Vertretung der 16 Bundesländer, wirkt bei der Gesetzgebung und Verwaltung des Bundes mit. Im Gegensatz zum Senatssystem von Bundesstaaten wie den USA oder der Schweiz besteht der Bundesrat nicht aus gewählten Volksvertretern. Den Bundesrat bilden Mitglieder der Landesregierungen oder deren Bevollmächtigte⁶. Je nach Einwohnerzahl haben die Länder drei, vier, fünf oder sechs Stimmen: sie können nur einheitlich abgegeben werden. Mehr als die Hälfte aller Gesetze benötigt die Zustimmung des Bundesrats, d. h. sie können nicht ohne oder gegen den Willen des Bundesrats zustande kommen. Zustimmungsbedürftig sind Gesetze vor allem dann, wenn wesentliche Interessen der Länder berührt werden, etwa wenn sie in die Finanzen oder in die Verwaltungshoheit der Länder eingreifen.

Aus dem Kreis der Länder wählt der Bundesrat nach einem feststehenden Turnus⁷ für jeweils ein Jahr seinen Präsidenten. Der Präsident des Bundesrats nimmt die Befugnisse⁸ des Bundespräsidenten wahr, wenn dieser verhindert ist.

Die Bundesregierung, das «Kabinett», besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern. Der Bundeskanzler nimmt innerhalb der Bundesregierung und gegenüber den Bundesministern eine selbständige, hervorgehobene Stellung ein. Er führt im Bundeskabinett den Vorsitz. Ihm allein steht das Recht zur Kabinettsbildung zu: Er wählt die Minister aus und macht den für den Bundespräsidenten verbindlichen Vorschlag ihrer Ernennung oder Entlassung. Der Kanzler entscheidet außerdem über

die Zahl der Minister und legt ihre Geschäftsbereiche fest. Die starke Stellung des Kanzlers beruht vor allem auf seiner Richtlinienkompetenz⁹. Er bestimmt die Richtlinien der Regierungspolitik. Die Bundesminister leiten im Rahmen dieser Richtlinien ihren Geschäftsbereich selbständig und in eigener Verantwortung. In der politischen Praxis muss der Kanzler innerhalb von Regierungskoalitionen auch auf Absprachen mit dem Koalitionspartner Rücksicht nehmen¹⁰. Nicht zu Unrecht wird das deutsche Regierungssystem auch als «Kanzlerdemokratie» bezeichnet. Der Bundeskanzler ist das einzige vom Parlament gewählte Kabinettsmitglied, und er allein ist ihm verantwortlich.

Das Bundesverfassungsgericht in Karlsruhe wacht über die Einhaltung des Grundgesetzes. Es entscheidet beispielsweise in Streitigkeiten zwischen Bund und Ländern oder zwischen einzelnen Bundesorganen. Nur dieses Gericht darf feststellen, ob eine Partei die freiheitlich-demokratische Grundordnung gefährdet und deshalb verfassungswidrig ist; in diesem Fall ordnet es die Auflösung der Partei an. Es prüft Bundes- und Landesgesetze auf ihre Vereinbarkeit¹¹ mit dem Grundgesetz; erklärt es ein Gesetz für verfassungswidrig, darf dieses nicht mehr angewendet werden.

Gleichwohl hat das Gericht immer wieder betont, dass es seine Aufgabe nicht darin sieht, den staatlichen Organen ein bestimmtes politisches Handeln vorzuschreiben. Das Bundesverfassungsgericht besteht aus zwei Senaten mit je acht Richtern. Die Richter werden je zur Hälfte vom Bundestag und vom Bundesrat gewählt. Ihre Amtszeit dauert zwölf Jahre; eine Wiederwahl ist nicht zulässig.

Texterläuterungen

¹ exekutiv – виконавчий

² Bundesverfassungsgericht n -(e)s – Федеральний конституційний суд

³ Amtszeit f-, -en – строк повноважень

⁴ beglaubigen – акредитувати (*посла*)

⁵ begnadigen (*Akk.*) – помилувати (*когось*)

⁶ Bevollmächtigte m, f – уповноважений, уповноважена

⁷ nach einem feststehenden Turnus – за визначеною черговістю

⁸ Befugnis f-, -se – повноваження

⁹ Richtlinienkompetenz f-, -en – директивна компетенція

¹⁰ Rücksicht nehmen (*auf Akk.*) – враховувати, брати до уваги (*щось*)

¹¹ Vereinbarkeit f-, -en – відповідність

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. An erster Stelle der Verfassung steht der Grundrechtekatalog mit der Verpflichtung des Staates, die Würde des Menschen zu achten und zu schützen.
2. Fünf Prinzipien prägen die staatliche Ordnung des Grundgesetzes.
3. Das Grundgesetz kann man ohne Zustimmung von zwei Dritteln der Mitglieder des Bundestages (Parlament) und zwei Dritteln der Stimmen des Bundesrates (Länderkammer) geändert werden.
4. Staatsoberhaupt der BRD ist der Bundeskanzler.
5. Der Deutsche Bundestag ist die Volksvertretung der Bundesrepublik Deutschland.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland wurde
2. Zu den klassischen Freiheitsrechten, die das Grundgesetz aufführt, gehören
3. Die republikanische Staatsform findet
4. Die exekutiven Aufgaben, also das staatliche Handeln, nehmen vor allem
5. Der Bundesrat, die Vertretung der 16 Bundesländer, wirkt bei

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... aus den Reihen der stärksten Fraktion gewählt.
2. ... und die Kontrolle der Regierung.
3. ... und in eigener Verantwortung.
4. ... der grundrechtlichen Gleichheits- und Freiheitsrechte.
5. ..., dass alle Staatsgewalt vom Volke ausgeht.

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

- schwache Verben – ...
- starke Verben – ...
- Modalverben – ...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Den Wehrdienst verweigern, die Freizügigkeit, die Rechtsprechung, vollziehende Gewalt, die Mäßigung, unverbrüchliche Geltung, unantastbar, der (die) Bevollmächtigte, die Befugnis, das Bundesverfassungsgericht.

Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Was steht an erster Stelle der Verfassung der BRD?
2. Welche Freiheitsrechte führt das deutsche Grundgesetz auf?
3. Welche Prinzipien prägen die Staatsordnung?
4. Wie werden die staatlichen Aufgaben und Zuständigkeiten zwischen dem Bund und den Ländern verteilt?
5. Welche Gleichheitsrechte der Bürger garantiert die Verfassung der BRD?

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text.

Übung 9. Wählen Sie aus dem gelesenen Text die Information über den Bundespräsidenten, den Bundestag, den Bundesrat, die Bundesregierung, das Bundesverfassungsgericht.

Übung 10. Charakterisieren Sie das Grundgesetz der BRD und seine Besonderheiten.

Übung 11. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen

Übung 12. Führen Sie ein Gespräch mit Ihren Studienkollegen über die Verfassungsorgane in der BRD

Übung 13. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder.

Übung 14. Vergleichen Sie die Verfassungsorgane der BRD und der Ukraine.

WIRTSCHAFT

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksames!

DIE INDUSTRIE

Das Rückgrat¹ der deutschen Wirtschaft ist die Industrie. Im vereinten Deutschland beschäftigten die rund 48 900 Industriebetriebe 1999 an die 6,4 Millionen Menschen - so viel wie kein anderer Wirtschaftszweig. Allerdings hat sich das industrielle Gewicht in der deutschen Volkswirtschaft deutlich verringert². Im Gefolge³ eines langfristigen Strukturwandels ist der Anteil der Industrie an der Bruttowertschöpfung⁴ aller Wirtschaftsbereiche zwischen 1970 (alte Bundesländer) und 1999 von 51,7 auf 25,1 Prozent zurückgegangen. Dagegen stieg der Anteil der öffentlichen und privaten Dienstleistungsbereiche an der wirtschaftlichen Gesamtleistung⁵ stark an.

Nur etwa 1,9 Prozent der Industriebetriebe sind Großunternehmen mit mehr als 1000 Beschäftigten; fast drei Viertel sind dagegen Betriebe mit weniger als 100 Mitarbeitern. Trotz der Vielzahl erfolgreicher Klein- und Mittelbetriebe kommt den industriellen Großunternehmen aber eine wachsende Bedeutung zu. Rund 40 Prozent (2,6 Millionen) aller Industriebeschäftigten arbeiten in Großbetrieben mit mehr als 1000 Menschen. Allein der Siemens-Konzern beschäftigt 391000 Arbeitnehmer. Auf die kleine Gruppe der Großunternehmen entfallen außerdem knapp 40 Prozent des Gesamtumsatzes der Industrie.

Weltbekannt und oft auch weltweit mit Niederlassungen⁶, Produktions- oder Forschungsanlagen präsent sind Firmen wie die Autohersteller Volkswagenwerk, BMW und Daimler-Benz, die Chemiekonzerne Hoechst, Bayer und BASF, die Ruhrkohle AG, der Elektrokonzern Siemens, die Energiekonzerne E.ON und RWE oder die Bosch-Gruppe. Fast alle Großunternehmen haben die Rechtsform der

Aktiengesellschaft. Die Großunternehmen sind zudem ein wichtiger Auftraggeber⁷ für eine Vielzahl von kleinen und mittleren Zulieferfirmen.

Die folgende Übersicht stellt die wichtigsten Industriezweige dar. Mit 667000 Beschäftigten am Ende des Jahres 1995 und einem Jahresumsatz von 260 Milliarden DM ist die Automobilindustrie einer der bedeutendsten Wirtschaftszweige der Bundesrepublik. Nach den Vereinigten Staaten und Japan ist Deutschland der drittgrößte Automobilproduzent der Welt. Von den 5,687 Millionen Kraftfahrzeugen, die 1999 in Deutschland hergestellt wurden, gingen 64,6 Prozent in den Export.

Der Maschinen- und Anlagenbau stellt mit seinen fast 7 000 Produktionsstätten die größte Zahl von Betrieben in der deutschen Industrie. Die Branche nimmt dank ihrer Flexibilität und technologischen Leistungsfähigkeit weltweit eine Spitzenstellung ein. Nur rund 5,5 Prozent der Betriebe haben mehr als 500 Mitarbeiter. Das sind hauptsächlich Unternehmen, die Serienerzeugnisse herstellen oder komplexe Großanlagen konzipieren⁸ und fertigen. Rund 83 Prozent der Maschinenbauunternehmen sind Klein- und Mittelbetriebe mit unter 200 Beschäftigten. Sie haben sich auf bestimmte Fachgebiete spezialisiert. Als Ausrüster⁹ der Industrie kommt diesem Wirtschaftszweig eine Schlüsselstellung¹⁰ zu. Die Produktpalette¹¹ ist im internationalen Vergleich einzigartig und umfasst mehr als 20 000 verschiedene Erzeugnisse – von Armaturen über Druckmaschinen und Landmaschinen bis hin zu Werkzeugmaschinen¹². 1995 erzielte der Maschinenbau (in Ost- und Westdeutschland) mit seinen 1064000 Beschäftigten – größter Arbeitgeber der deutschen Industrie – einen Gesamtumsatz¹³ von rund 253 Milliarden Euro. Rund 43 Prozent des Umsatzes wird in Exportgeschäft gemacht. Damit bestritt die Bundesrepublik Deutschland ein Fünftel der gesamten Maschinenausfuhr der westlichen Industrieländer.

Die chemische Industrie ist der wichtigste Zweig der Grundstoff- und Produktionsgüterindustrie in der Bundesrepublik; sie nimmt dank modernster Technologie und eines hohen Forschungsaufwands weltweit eine führende Position ein. Drei Großunternehmen der Chemie (Bayer, BASF und Hoechst) zählen auch weltweit zu den wichtigsten Konzernen; daneben gibt es zahlreiche erfolgreiche mittelständische Unternehmen. Mit ihren rund 538 000 Mitarbeitern setzte die chemische Industrie Deutschlands 1995 rund 180 Milliarden Euro um, wobei die Exportquote bei 56 Prozent lag. Ganz erheblich sind die Anstrengungen der chemischen Industrie für den Umweltschutz, wo sie auf manchen Gebieten eine Vorreiterrolle übernommen hat.

Die elektrotechnische und Elektronik-Industrie gehört mit einem Umsatz von 222 Milliarden Euro (1995) und rund 910 000 Beschäftigten ebenfalls zur Spitzengruppe der Industriezweige. Die Ernährungsindustrie erwirtschaftete¹⁴ 1995 rund 220,8 Milliarden Euro; 524 000 Personen waren hier beschäftigt. Eine beachtliche Bedeutung hat noch immer die Textil- und Bekleidungsindustrie mit 256 000 Beschäftigten und einem Umsatz von 55,4 Milliarden Euro. Die metallherstellende und -bearbeitende Industrie kam 1995 auf einen Umsatz von 226,4 Milliarden Euro und beschäftigte rund 891 000 Mitarbeiter. Der Bergbau (einschließlich der Gewinnung von Steinen und Erden) erzielte 1995 einen Umsatz von 50,6 Milliarden Euro bei 186 300 Beschäftigten. Über 49,6 Milliarden setzte 1995 die feinmechanische und optische Industrie zusammen mit dem Bereich Meß- und Regeltechnik um. Ihre rund 2 000 Betriebe beschäftigten über 239 000 Mitarbeiter. In vielen Sektoren nehmen diese Firmen international eine starke Stellung ein. Die Luft- und Raumfahrtindustrie erwirtschaftete 1995 mit rund 63 000 Mitarbeitern einen Umsatz von rund 16 Milliarden Euro. Sie stellt höchste Anforderungen an Ausrüster- und Zulieferbetriebe und wirkt auf vielen Gebieten als Pionier moderner Technologie. Mit ihren großen europäischen Kooperationsprogrammen (zum Beispiel Airbus, Ariane) ist sie ein Motor der Zusammenarbeit zwischen europäischen Industrieunternehmen.

Texterläuterungen

¹ Rückgrat n -(e)s, -e – основа

² verringern, sich – зменшуватися

³ im Gefolge (*Gen.*) – внаслідок (*чогось*)

⁴ Bruttowertschöpfung f-, -en – валовий соціальний продукт

⁵ wirtschaftliche Gesamtleistung – загальне господарське виробництво

⁶ Niederlassung f-, -en – філія

⁷ Auftraggeber *m-s*, - – замовник

⁸ konzipieren – *тут*: проектувати

⁹ Ausrüster *m-s*, - – *тут*: поставачальник устаткування

¹⁰ Schlüsselstellung f-, -en – ключова позиція

¹¹ Produktpalette f-, -n – спектр продукції

¹² Werkzeugmaschine f-, -n – верстат

¹³ Gesamtumsatz *m-es* – загальний оборот

¹⁴ erwirtschaften – отримувати (*в результаті успішної господарської діяльності*)

LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT

Rund die Hälfte der knapp 36 Millionen Hektar Gesamtfläche werden in der Bundesrepublik Deutschland landwirtschaftlich genutzt. Deutschland ist damit nicht nur ein hochentwickeltes Industrieland, sondern verfügt auch über eine leistungsfähige Landwirtschaft, die eine breite Palette qualitativ hochwertiger Nahrungsmittel erzeugt. Die deutsche Landwirtschaft nimmt darüber hinaus Aufgaben wahr, denen in einer modernen Industriegesellschaft immer größere Bedeutung zukommt: Sie ist der Garant für funktionsfähige ländliche Siedlungsräume und erhält die über Jahrhunderte gewachsenen Kulturlandschaften. Wie in anderen Wirtschaftsbereichen hat sich auch in der Landwirtschaft in den letzten 40 Jahren ein tiefgreifender¹ Strukturwandel vollzogen.

Im Westen Deutschlands ist die Zahl der landwirtschaftlichen Betriebe seit 1950 um 1,2 Millionen zurückgegangen. Aufgrund besserer Einkommensaussichten in anderen Wirtschaftsbereichen wanderten viele Landwirte in Industrie- oder Dienstleistungsunternehmen ab. Durch die zunehmende Mechanisierung der Landwirtschaft konnte darüber hinaus eine große Zahl von Arbeitskräften eingespart werden: 1950 waren in rund 1,6 Millionen Betrieben knapp 3,9 Millionen Familienarbeitskräfte vollbeschäftigt. 1999 gab es in den Betrieben noch rund 220 000 vollbeschäftigten Familienarbeitskräften.

Gegenläufig² zur Abnahme der Zahl der Betriebe und Arbeitskräfte hat die Produktivität der Landwirtschaft zugenommen: Während 1950 eine Arbeitskraft nur zehn Menschen ernährte, waren es 1998 124 Menschen. Trotz dieser enormen Produktivitätssteigerung hat die Einkommensentwicklung in der Landwirtschaft nicht immer Schritt gehalten mit der in der gewerblichen Wirtschaft³.

Das Bild der Landwirtschaft in Westdeutschland wird noch immer vom bäuerlich wirtschaftenden Familienbetrieb geprägt. Fast 90 Prozent aller Betriebe bewirtschafteten 1999 eine Fläche von weniger als 50 Hektar.

Die wichtigsten Produkte der westdeutschen Landwirtschaft sind – bezogen auf die Verkaufserlöse⁴ – Milch, Schweine- und Rindfleisch sowie Getreide und Zuckerrüben. Regional spielen aber auch bestimmte Sonderkulturen wie Wein, Obst und Gemüse sowie andere Gartenbauerzeugnisse eine große Rolle.

Die Tierhaltung wird in Westdeutschland überwiegend in kleineren Beständen⁵ betrieben. So genannte Agrarfabriken sind die Ausnahme. 1999 wurden etwa 80 Prozent der Milchkühe in Beständen mit weniger als 100 Tieren und knapp 80 Prozent der Mastschweine⁶ in Beständen mit weniger als 1000 Tieren gehalten.

Im Osten Deutschlands ist die Landwirtschaft noch anders strukturiert. Nach dem Zweiten Weltkrieg waren die rund 600 000 bäuerlichen Betriebe von der ehemaligen DDR-Regierung nach und nach zur Aufgabe der selbständigen Bewirtschaftung gezwungen worden. An ihre Stelle traten so genannte Landwirtschaftliche Produktionsgemeinschaften (LPG), Großbetriebe einschließlich der volkseigenen Güter und Betriebe.

Nach Vollendung der deutschen Einheit im Oktober 1990 wurde die Landwirtschaft in der ehemaligen DDR reprivatisiert. Bisher sind 30 200 landwirtschaftliche Betriebe verschiedener Rechtsformen entstanden. Mehr als 90 Prozent dieser Betriebe werden als Einzelunternehmen oder Personengesellschaft und knapp 10 Prozent als Genossenschaft oder Kapitalgesellschaft geführt. Genossenschaften und Kapitalgesellschaften haben sich aus drei Vierteln der ursprünglich rund 4000 LPG gebildet. Sie bewirtschaften knapp 60 Prozent der landwirtschaftlichen Nutzfläche im Osten Deutschlands.

Der Anpassungsprozess und die Integration der ostdeutschen Landwirtschaft in die Europäische Union werden von der Bundesregierung finanziell gefordert. Auch die Umwandlung der ehemaligen LPG in wettbewerbsfähige Unternehmen wird unterstützt und zeigt inzwischen Erfolg: Viele Einzelunternehmen haben u.a. aufgrund großer Anbauflächen beträchtliche Gewinne gemacht.

Die bedarfsgerechte Versorgung der Verbraucher mit Lebensmitteln zu angemessenen Preisen ist Hauptziel der nationalen Ernährungspolitik. In Deutschland ist dies im Grundsatz seit Jahren gewährleistet. Der gesunkene Anteil der Verbraucherausgaben für die Ernährung – gemessen an den Gesamtausgaben – verdeutlicht dies. Er betrug 1998 knapp 15 Prozent (ohne Genussmittel); 1970 waren es im früheren Bundesgebiet noch 30 Prozent. Den Verbrauchern steht am Markt auch ein äußerst vielfältiges Angebot zur Verfügung.

Fast ein Drittel der Fläche von Deutschland – 10,4 Millionen Hektar – ist von Wald bedeckt. Die waldreichsten Bundesländer sind Rheinland-Pfalz mit rund 40,5 Prozent und Hessen mit rund 39,8 Prozent an der Gesamtfläche; das waldärmste Flächenland mit rund 9,2 Prozent Waldanteil ist Schleswig-Holstein. Insgesamt werden in Deutschland jährlich zwischen 30 und 40 Millionen Festmeter⁷ Holz eingeschlagen. 1994 waren es 34,6 Millionen Festmeter. Rund zwei Drittel des Inlandsbedarfs an Holz und Holzzeugnissen werden aus heimischen Aufkommen gedeckt. Obwohl traditionell Nettoimporteur von Holz und Holzprodukten, hat Deutschland beim Export eine bedeutende Stellung erlangt. Beispielsweise lag die Bundesrepublik bei

der Einfuhr von Papier, Karton und Pappe 1993 weltweit an zweiter Stelle nach den USA, bei der Ausfuhr immerhin nach Kanada, Finnland, den USA und Schweden an der fünften Position.

Der Wald ist nicht nur als Lieferant des Rohstoffs Holz von Bedeutung. Er dient als Erholungsgebiet für die Menschen in den Ballungsräumen. Außerdem hat der Wald einen günstigen Einfluss auf Boden, Luft und Klima, indem er den Wasserabfluss verzögert, den Wind abschwächt, die Luft reinigt und Schutz gegen Bodenerosion und Lawinen bietet.

Texterläuterungen

¹ tiefgreifend – глибокий

² gegenläufig (*zu Dat.*) – всупереч (*чомусь*)

³ gewerbliche Wirtschaft – промисловість

⁴ bezogen auf die Verkaufserlöse – у перерахунку на одержаний виторг

⁵ Bestand m -(e)s, Bestände – поголів'я

⁶ Mastschwein n -(e)s, -e – відгодівельна свиня

⁷ Festmeter n -s – кубічний метр суцільної маси деревини

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Das Rückgrat der deutschen Wirtschaft ist die Industrie.
2. Rund 50 Prozent (3,6 Millionen) aller Industriebeschäftigten arbeiten in Großbetrieben mit mehr als 2000 Menschen.
3. Weltbekannt sind Firmen wie BMW, BASF, Daimler-Benz, die Energiekonzerne E.ON und RWE oder die Bosch-Gruppe.
4. Der Wald ist nicht nur als Lieferant des Rohstoffs Holz von Bedeutung.
5. Den Verbrauchern steht am Markt auch ein äußerst vielfältiges Angebot zur Verfügung.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Allein der Siemens-Konzern beschäftigt... .
2. Die Großunternehmen sind zudem ein wichtiger
3. Nach den Vereinigten Staaten und Japan ist Deutschland
4. Durch die zunehmende Mechanisierung
5. Rund zwei Drittel des Inlandsbedarfs an Holz

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... ein tiefgreifender Strukturwandel vollzogen.
2. ... rund 220 000 vollbeschäftigten Familienarbeitskräften.
3. ... international eine starke Stellung ein.

4. ... einer der bedeutendsten Wirtschaftszweige der Bundesrepublik.

5. ... in der deutschen Industrie.

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

schwache Verben – ...

starke Verben – ...

Modalverben – ...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Im Gefolge, die Bruttowertschöpfung, der Ausrüster, die Produktpalette, der Gesamtumsatz, der Auftraggeber, die Niederlassung, der Bestand, das Festmeter, gegenläufig.

Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Was ist das Rückgrat der deutschen Wirtschaft?

2. Welche Firmen sind weltbekannt?

3. Was ist der wichtigste Zweig der Grundstoff- und Produktionsgüterindustrie in der Bundesrepublik?

4. Wofür dient der Wald?

5. Was hat noch immer eine beachtliche Bedeutung?

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!

Übung 9. Besprechen Sie mit Ihrem Gesprächspartner die Land- und Forstwirtschaft der BRD.

Übung 10. Berichten Sie über die Vertretungen der deutschen Firmen in der Ukraine, die Ihnen bekannt sind.

Übung 11. Bilden Sie einen Dialog zum Thema „Die Industrie, Land- und Forstwirtschaft der BRD“.

Übung 12. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!

Übung 13. Vergleichen Sie die Industrie, Land- und Forstwirtschaft der BRD und der Ukraine.

Übung 14. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder!

ÖSTERREICH

GEOGRAPHISCHE LAGE

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

Fläche: 83 856 km²

Bundesländer: 9

Hauptstadt: Wien

Einwohner: 8,09 Mill

GRENZEN

Der Binnenstaat¹ Österreich mit der Bodenfläche von 83 856 km² liegt im südlichen Mitteleuropa, hat Anteil sowohl an den Ostalpen als auch am Donaauraum und ist dem mediterranen² Bereich benachbart. In diesem Kernland³ Europas überschneiden sich vielfältige Landschafts-, Klima- und Vegetationsformen⁴. Lagebedingt ist es seit jeher Kreuzungspunkt der Verkehrsrouten zwischen den großen europäischen Wirtschafts- und Kulturräumen.

Mit acht Staaten hat Österreich gemeinsame Grenzen. Ihre Bewohner gehören den großen europäischen Völkerfamilien der Germanen, Romanen und Slawen an, mit Ausnahme der Ungarn (Magyaren), die zu den Ural-Altai-Völkern zählen.

Die Länge der österreichischen Staatsgrenze beträgt 2 704 km: davon 816 km mit Deutschland, 466 km mit Tschechien, 107 km mit der Slowakei, 354 km mit Ungarn, 330 km mit Slowenien, 430 km mit Italien, 166 km mit der Schweiz und 35 km mit Liechtenstein.

Texterläuterungen

¹ Binnenstaat m -(e)s, -en – держава, яка не має виходу до моря

² mediterran – середземноморський

³ Kernland n -(e)s, ...länder – країна в центрі континенту або регіону

⁴ Vegetationsform f-, -en – рослинна форма

GROSSLANDSCHAFTEN

Österreich weist fünf Großlandschaften auf¹:

Ostalpen – 52 600 km² = 62,8%;

Alpen- und Karpatenvorland – 9 500 km² = 11,3%;

Vorland im Osten (Anteil am Pannonischen Tiefland) – 9 500 km² = 11,3%;

Wiener Becken – 3 700 km² = 4,4%;

Granit- und Gneishochland² (Anteil an der Böhmisches Masse) – 8 500 km² 10,1%.

Österreichs höchster Berg ist der Großglockner (3 797 m).

Auf ihrem Weg vom Schwarzwald (Süddeutschland) zum Schwarzen Meer durchfließt die Donau Österreich auf einer Länge von 350 km.

Texterläuterungen

¹ aufweisen (wies auf, aufgewiesen) – *мум*: МАТИ

² Gneishochland n -(e)s – гнейсове плоскогір'я

KLIMA, VEGETATION, FAUNA

Für Österreich ist das atlantisch beeinflusste mitteleuropäische Übergangsklima charakteristisch. Große Teile Österreichs liegen im Bereich vorherrschender Winde aus Westen und Nordwesten. Die Temperaturunterschiede zwischen Tag und Nacht sowie zwischen Sommer und Winter sind in Westösterreich geringer als im Osten des Bundesgebietes. In allen Landschaftsteilen fallen ausreichende Niederschläge, welche mengenmäßig¹ vom Westen nach Osten hin abnehmen. Innerhalb Österreichs lassen sich drei Klimabereiche unterscheiden: Der Osten ist vom kontinentalen Klima geprägt (Julimittel meist über 19°C; Jahresniederschlag häufig unter 800 mm), die inneralpinen Regionen stehen unter dem Einfluss des alpinen Klimas (niederschlagsreich; kurze Sommer, lange Winter), das übrige Bundesgebiet weist feuchtgemäßigtes mitteleuropäisches Übergangsklima auf (Julimittel 14 bis 19°C; Jahresniederschlag 700 bis 2000 mm je nach Lage, Exposition und Höhe).

Die Vielfalt des Reliefs und des Klimas bewirkt eine artenreiche Pflanzenwelt. Die Vegetationszonen decken sich in den Flach- und Hügelländern im wesentlichen mit den großen Klimabereichen. Für den Pflanzenbestand Österreichs ist der Eichen-Buchen-Wald charakteristisch, in Höhen über 500 m der Buchen-Fichten-Mischwald. Ab 1200 m herrscht die Fichte vor, darüber findet man Lärchen und Zirben.

Österreich zählt zu den walddreichsten Ländern Europas – der Waldanteil an der Gesamtfläche beträgt rund 47%. Im Alpenvorland wurde der Wald vielfach durch Äcker abgelöst. Besonders am Nordrand der Alpen, etwa ab 600 m Höhe, dominiert das Grünland. Für den pannonischen Vegetationsbereich sind Buschwald, Laubmischwald und Steppenheiden typisch. Östlich des Neusiedler Sees (Burgenland) findet sich eine spezifische Salzsteppenflora.

In Österreich überwiegt die mitteleuropäische Tierwelt: etwa Reh, Hirsch, Hase, Fasan, Rebhuhn, Fuchs, Dachs, Marder und Eichhörnchen. Typische Vertreter der alpinen Fauna sind Gemse, Murmeltier und Bergdohle; auch den Steinbock hat man

wieder ausgesetzt. Überdies charakteristisch für die pannonische Tierwelt ist das Vogelparadies im Schilfgürtel des einzigen Steppensees Mitteleuropas, des Neusiedler Sees.

Texterläuterung

¹ mengenmäßig – у кількісному відношенні

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Mit sechs Staaten hat Österreich gemeinsame Grenzen.
2. Die Länge der österreichischen Staatsgrenze beträgt 2704 km.
3. Österreich weist fünf Großlandschaften auf.
4. Im Alpenvorland wurde der Wald vielfach durch Äcker abgelöst.
5. Typische Vertreter der alpinen Fauna sind Gemse.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Lagebedingt ist es seit... .
2. Ihre Bewohner gehören den großen
3. Für Österreich ist das atlantisch
4. Die Temperaturunterschiede zwischen Tag und Nacht... .
5. Östlich des Neusiedler Sees (Burgenland)... .

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... an der Gesamtfläche beträgt rund 47%.
2. ... Laubmischwald und Steppenheiden typisch.
3. ... Dachs, Marder und Eichhörnchen.
4. ... darüber findet man Lärchen und Zirben.
5. ... aus Westen und Nordwesten.

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

schwache Verben - ...

starke Verben -...

Modalverben -...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Der Binnenstaat, mediterran, das Kernland, die Vegetationsform, aufweisen, das Gneishochland, mengenmäßig, der Waldanteil, die Pflanzenwelt, die Völkerfamilien.

Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wo befindet sich Österreich?
2. Mit welchen Staaten hat Österreich gemeinsame Grenzen?
3. Worauf weist Österreich?
4. Was bewirkt eine artenreiche Pflanzenwelt?
5. Welche Tierwelt überwiegt in Österreich?

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!

Übung 9. Sehen Sie sich die Lage von Österreich auf der Karte an, nennen Sie den Teil Europas, in dem dieses Land liegt, und seine Nachbarstaaten im Osten, Westen, Norden und Süden.

Übung 10. Wählen Sie aus dem gelesenen Text die Information über Temperaturunterschiede, Niederschläge, Pflanzenwelt, Tierwelt.

Übung 11. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!

Übung 12. Führen Sie ein Gespräch mit Ihren Studienkollegen über die geographische Lage des Landes.

Übung 13. Bilden Sie einen Dialog zum Thema „Klima, Vegetation, Fauna in Österreich“.

Übung 14. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!

AUS DER GESCHICHTE DER REPUBLIK ÖSTERREICH

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

DER ANSCHLUSS

Im März 1938 wurde Österreich in das Deutsche Reich «heimgeführt». Die meisten Österreicher waren für den Anschluss und begrüßten Hitler mit großem Jubel¹. Mehr als 600 000 Österreicher traten spontan der NSDAP² bei. Der Nationalsozialismus hatte in ihnen die Hoffnung auf Arbeit und Brot geweckt. Tatsächlich erfüllten sich in der ersten Zeit viele Hoffnungen. Dass jedoch Hitlers Wundermittel gegen die Arbeitslosigkeit Rüstung³ und Vorbereitung für den Krieg hieß, wurde auch in Österreich erst viel zu spät erkannt. Die Zahl der Jubelnden schwand⁴ bald. Hunderttausende Österreicher verbluteten an der Front, wurden vertrieben⁵, ins KZ verschleppt⁶ oder vergast. Die meisten Bewohner der «Ostmark» reagierten darauf zwar mit regimekritischen Witzen, aktiven Widerstand gegen das Regime gab es jedoch kaum.

Das Land musste teuer dafür bezahlen, dass auch manche seiner Bürger für die Greuel⁷ der Nazi-Herrschaft mitverantwortlich waren. Als der Krieg zu Ende und für Deutschland verloren war, wollten freilich die meisten Österreicher die Untaten ihres Landsmannes Adolf Hitler und manch anderer Nazigrößen möglichst schnell vergessen.

Texterläuterungen

¹ Jubel *m-s* – радість

² NSDAP = Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei

³ Rüstung *f-, -en* – озброєння

⁴ schwinden – зменшуватися

⁵ vertreiben – проганяти, виганяти

⁶ ins KZ (= Konzentrationslager) verschleppen – кидати до концтабору

⁷ Greuel *m-s, -* – жах

NEUBEGINN 1945

1945 wurde wie schon einmal bei Null angefangen. Einen wesentlichen Unterschied gab es allerdings. Diesmal glaubten die Österreicher an ihre Zukunft. Schon während der NS-Zeit¹ hatten sich in den Konzentrationslagern Politiker aller Parteien getroffen und über eine Neuordnung Österreichs nach dem Krieg gesprochen. Alle waren sich einig, dass² man sich von Deutschland trennen würde und die Fehler aus der Ersten Republik nicht wiederholen dürfe.

Am 27. April 1945 proklamierte die provisorische Regierung von Dr. Karl Renner die Wiedererrichtung der Republik Österreich. Die Alliierten³ teilten das Land in vier Besatzungszonen. Trotz vieler Schwierigkeiten wurden die Kriegszerstörungen relativ schnell überwunden⁴. Das "Wirtschaftswunder" sollte auch nach Österreich kommen. Tatsächlich hatten die Österreicher aus den Fehlern der Ersten Republik gelernt. Die beiden großen politischen Parteien entschlossen sich zu einer stabilen und fruchtbaren Zusammenarbeit in einer Koalitionsregierung, die bis 1966 bestand. Heute haben nicht alle Österreicher nur gute Erinnerungen an diese Koalition. Sie führte nämlich auch zu einem Proporzsystem, nach dem alle wichtigen Posten im Staat mit einem «Schwarzen»⁵ und einem «Roten»⁶ besetzt wurden. Ein Parteibuch war oft die wichtigste Qualifikation. Anpassung und Misswirtschaft⁷ waren an der Tagesordnung. Die Vorteile überwogen⁸ jedoch die Nachteile. Der gemeinsame Aufbau des armen zerstörten und hungrigen Landes konnte nur in einer friedlichen, geregelten Zusammenarbeit erreicht werden.

Der Kalte Krieg ließ Österreich zehn Jahre auf seine endgültige Freiheit und Unabhängigkeit warten. 1955 gelang es österreichischen Politikern eine günstige weltpolitische Konstellation⁹ auszunützen. Nach langen Verhandlungen erklärte sich auch die Sowjetunion bereit, sich aus Österreich zurückzuziehen.

Am 15. Mai 1955 wurde im Wiener Belvedere der Staatsvertrag unterzeichnet. Nach siebzehn Jahren war Österreich nun wieder ein wirklich freies Land. Im Herbst 1955 verließen die Besatzungstruppen Österreich, und am 26. Oktober desselben Jahres beschloß das Parlament in Wien einstimmig das Neutralitätsgesetz.

Man kann den Österreichern heute bestätigen, dass sie die Chance des Jahres 1955 gut genutzt haben. Zu seinen so verschiedenartigen Nachbarn hat es gute Beziehungen und genießt als unabhängiger und neutraler, jedoch westlich orientierter Staat internationale Achtung¹⁰. Österreich hat längst zur Kenntnis genommen¹¹, dass es ein an Größe und Bevölkerungszahl unbedeutender Kleinstaat ist, aber es spielt gerne die Rolle einer Brücke zwischen dem Westen und dem Osten. Den Österreichern erscheint es heute selbstverständlich, dass ihr Land in den großen internationalen Organisationen aktiv mitarbeitet und dass sich Staatsmänner aus Welt in Österreich treffen. Die meisten Österreicher sind auch stolz darauf, dass Wien seit 1979 neben New York und Genf der dritte Amtssitz der Vereinten Nationen ist und damit die österreichische Bundeshauptstadt auch zu einer Hauptstadt der internationalen Diplomatie geworden ist.

Texterläuterungen

¹ die NS-Zeit = die Nationalsozialismus-Zeit

² Alle waren sich einig, dass... – Усі були тієї думки, що ...

³ Alliierte m -n, -n – держава-союзник, член коаліції

⁴ überwinden – долати

⁵ ein «Schwarzer» – член або прихильник Австрійської народної партії

⁶ ein «Roter» – член або прихильник соціал-демократичної партії Австрії

⁷ Misswirtschaft f- – безгосподарність

⁸ überwiegen – переважати

⁹ Konstellation f-, -en – збіг обставин, стан справ

¹⁰ Achtung genießen – користуватися повагою

¹¹ zur Kenntnis nehmen – усвідомлювати

DIE JÜNGSTE VERGANGENHEIT

Seit 1955 genießt Österreich als neutraler, jedoch westlich orientierter Staat internationale Achtung. Dass Österreich heute ein wichtiges Asyl¹ ist, ist nicht allgemein bekannt. Dabei hat Österreich seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges mehr als 2 Millionen Flüchtlinge aufgenommen, von denen über 600 000 im Lande geblieben sind. Und seit vielen Jahren arbeitet Österreich aktiv an den großen internationalen Organisationen mit. So gibt es zum Beispiel in etlichen Krisengebieten starke Kontingente österreichischer UNO-Soldaten².

Die Nachkriegszeit ist heute auch für Österreich vorbei. Seit 1989 ist es nicht mehr der «Wachturm³ der Freiheit am Eisernen Vorhang». Seit die Grenzen offen sind, kommen viele Besucher aus den osteuropäischen Ländern. Und die wollen nicht nur

schauen und einkaufen. Viele sehen in Österreich ein Vorbild. Für sie ist Österreich ein «westliches Ufer», von dem aus sie Hilfe, Kooperation und westliches Knowhow⁴ bekommen. Die meisten Österreicher sind ja den Nachbarn gegenüber auch durchaus hilfsbereit eingestellt, viele hoffen auf gute Geschäfte.

Mit seinem EG-Beitrittsantrag⁵ hat Österreich 1989 jedoch ein Signal gesetzt. Es will eindeutig im Westen stehen und ist bereit, voll und gleichberechtigt an dem Prozess der europäischen Integration teilzunehmen und ihn in Zukunft mitzugestalten⁶ Mit seiner starken Wirtschaft sieht sich Österreich als wertvoller Partner der EG.

Der deutschen Wiedervereinigung stehen die meisten Österreicher positiv gegenüber, doch an einem Wiederanschluss Österreichs ist niemand interessiert. Der österreichische Bundeskanzler Vranitzky sprach wohl für die Mehrheit seiner Landsleute, als er 1989 erklärte: «Österreich wird ein selbständiger und selbstbewusster⁷ Staat bleiben».

Texterläuterungen

¹ Asylland n -(e)s, ...länder – країна, яка надає притулок

² UNO-Soldat m -en, -en – солдат-миротворець ООН

³ Wachturm m -(e)s, ...türme – сторожова вежа

⁴ Knowhow *engl.* – ноу-хау (*technische Fachkenntnisse*)

⁵ EG-Beitrittsantrag m -(e)s, ...träge – заявка на вступ до Європейської співдружності (EG = Europäische Gemeinschaft)

⁶ mitgestalten – *тут*: визначати разом з іншими

⁷ selbstbewusst – упевнений у собі

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Der Nationalsozialismus hatte in ihnen die Hoffnung auf Arbeit und Brot geweckt.
2. Tatsächlich erfüllten sich in der ersten Zeit viele Hoffnungen.
3. 1940 wurde wie schon einmal bei Null angefangen.
4. Am 15. Mai 1955 wurde im Wiener Belvedere der Staatsvertrag unterzeichnet.
5. Der deutschen Wiedervereinigung stehen die meisten Österreicher positiv gegenüber, doch an einem Wiederanschluss Österreichs ist niemand interessiert.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Dass Österreich heute ein wichtiges Asylland ist, ist nicht... .
2. Und seit vielen Jahren arbeitet... .
3. Und die wollen nicht nur... .
4. Trotz vieler Schwierigkeiten

5. Das Land musste teuer dafür bezahlen, dass

Übung 4. *Schreiben Sie den Anfang des Satzes!*

1. ... aktiven Widerstand gegen das Regime gab es doch kaum.
2. ... der Ersten Republik gelernt.
3. ..., sich aus Österreich zurückzuziehen.
4. ... zu einer Hauptstadt der internationalen Diplomatie geworden ist.
5. ... sieht sich Österreich als wertvoller Partner der EG.

Übung 5. *Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:*

schwache Verben - ...

starke Verben -...

Modalverben -...

Übung 6. *Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!*

Der Jubel, die Rüstung, schwinden, vertreiben, die Misswirtschaft, die Konstellation, zur Kenntnis nehmen, das Asyl, der Wachturm, mitgestalten.

Übung 7. *Beantworten Sie die folgenden Fragen:*

1. Wie unterschied sich die Situation Österreichs 1945 von der 1938? (*Stellen Sie einen Vergleich an*).
2. Welche Vor- und Nachteile hatte die Koalitionsregierung?
3. Welche internationale Rolle spielt Österreich heute?
4. Wie reagierten die meisten Österreicher auf den Anschluss? Wie ist diese Reaktion zu erklären?
5. Wie war die innenpolitische Situation in Österreich in der Zeit des Nationalsozialismus?

Übung 8. *Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text.*

Übung 9. *Erzählen Sie, welche politischen Merkmale die jüngste österreichische Vergangenheit charakterisieren.*

Übung 10. *Finden Sie zusätzliche Informationen über diese Zeitperiode in der österreichischen Geschichte, anhand der Publizistik, Filmkunst, Fachliteratur und informieren Sie Ihre Studienkollegen darüber.*

Übung 11. *Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!*

Übung 12. *Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!*

STAAT UND POLITIK

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

PARLAMENTARISCHE DEMOKRATIE

«Österreich ist eine demokratische Republik. Ihr Recht geht vom Volk aus.» So lautet Artikel I des Bundesverfassungsgesetzes. Die österreichische Bundesverfassung beruht auf dem republikanischen, dem demokratischen, dem bundesstaatlichen und dem rechtsstaatlichen Prinzip sowie auf dem Prinzip der Trennung der gesetzgebenden und der vollziehenden Gewalt¹ und der Trennung von Gerichtsbarkeit² und Verwaltung.

Die in der Bundesverfassung enthaltene Garantie der Grund- und Freiheitsrechte hat eine mehr als hundertjährige Tradition. Die Bestimmungen der Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und der Grundfreiheiten ergänzen das Verfassungsrecht.

Der Bundespräsident ist der oberste Repräsentant des Staates. Seit 1951 wird der Bundespräsident unmittelbar vom Volk gewählt. Die Amtsperiode des Bundespräsidenten beträgt sechs Jahre. Eine Wiederwahl für die unmittelbar folgende Funktionsperiode ist nur einmal möglich.

Der Bundespräsident vertritt die Republik nach außen. Er beruft den Nationalrat zu seinen Sessionen ein und schließt die Sitzungsperioden. Unter bestimmten Voraussetzungen kann er den Nationalrat auflösen³.

Der Bundespräsident ernennt den Bundeskanzler – üblicherweise⁴ den Vorsitzenden der stärksten Partei – und auf dessen Vorschlag die übrigen Regierungsmitglieder. Der Bundespräsident schließt die Staats Verträge ab und nimmt die Angelobung⁵ der Landeshauptmänner vor. Er beurkundet⁶ das verfassungsmäßige Zustandekommen der Bundesgesetze und ist oberster Befehlshaber des Bundesheeres⁷.

Österreichs Bundeskanzler seit 1945 sind:

Leopold Figl (UVP) 1945-1953

Julius Raab (UVP) 1953-1961

Alfons Gorbach (UVP) 1961-1964

Josef Klaus (UVP) 1964-1970

Bruno Kreisky (SPU) 1970-1983

Fred Sinowatz (SPU) 1983-1986

Franz Vranitzky (SPU) 1986-1997

Viktor Klima (SPU) 1997-2000

Wolfgang Schüssel (UVP) seit 2000

Österreichs Bundespräsidenten sind:

Karl Renner 1945-1950

Theodor Kurner 1951-1957

Adolf Schorf 1957-1965

Franz Jonas 1965-1974

Rudolf Kirchschläger 1974-1986

Kurt Waldheim 1986-1992

Thomas Klestil 1992-2004

Heinz Fischer 2004-2016

Alexander van der Bellen seit 2017

Der Bundespräsident ist für den Fall einer Verletzung der Bundesverfassung rechtlich verantwortlich. Er kann durch eine Volksabstimmung abgesetzt werden.

An der Spitze der Bundesregierung steht der Bundeskanzler. Er führt mit dem Vizekanzler und den Bundesministern die Regierungsgeschäfte⁸, soweit diese nicht dem Bundespräsidenten übertragen⁹ sind. Je nach Notwendigkeit können Staatssekretäre die Minister unterstützen. Stimmberechtigt in der Bundesregierung sind nur die Bundesminister, Beschlüsse müssen einstimmig gefasst werden. Die Bundesregierung beschließt unter anderem Gesetzesvorschläge, die als Regierungsvorlagen¹⁰ dem Parlament zugeleitet werden.

Texterläuterungen

¹ Gewalt f-, -en – влада

² Gerichtsbarkeit f-, -en – судочинство

³ auflösen – розпускати

⁴ üblicherweise – зазвичай

⁵ Angelobung f-, -en – приведення до присяги

⁶ beurkunden – засвідчувати

⁷ Bundesheer n -es, -e – збройні сили федерації

⁸ Regierungsgeschäft n -(e)s, -e – урядові справи

⁹ übertragen (übertrug, übertragen) – доручати

¹⁰ Regierungsvorlage f-, -n – урядова пропозиція

NATIONALRAT UND BUNDESRAT

Der Nationalrat und der Bundesrat – die beiden Kammern des Parlaments – sind die gesetzgebenden Organe der Republik.

Der Nationalrat beschließt die Bundesgesetze. Eine neubestellte Bundesregierung¹ muss sich dem Nationalrat vorstellen. Indem er das Misstrauensvotum ausspricht, kann

der Nationalrat die Enthebung² der Bundesregierung oder einzelner Mitglieder herbeiführen.

Der Bundesrat repräsentiert als Länderkammer, neben den Landtagen und den Landesregierungen der neun Bundesländer, das bundesstaatliche Prinzip. Nahezu jeder vom Nationalrat angenommene Gesetzentwurf muss dem Bundesrat vorgelegt werden. Der Bundesrat kann dagegen Einspruch erheben³. Ein solcher Einspruch hat allerdings bloß aufschiebende Wirkung⁴. Ein Beharrungsbeschluss⁵ des Nationalrates hebt ihn auf.

Der Nationalrat wird auf Grund des gleichen, unmittelbaren, geheimen und persönlichen Wahlrechtes nach den Grundsätzen der Verhältniswahl auf vier Jahre gewählt. Das aktive Wahlrecht besitzen alle österreichischen Staatsbürger, die vor dem 1. Januar des Wahljahres das 18. Lebensjahr vollendet haben und vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind. Ein 1990 vom Nationalrat beschlossenes Gesetz ermöglicht auch Österreichern im Ausland die Teilnahme an Wahlen und Plebisziten. Wählbar sind Männer und Frauen, die vor dem 1. Januar des Wahljahres das 19. Lebensjahr vollendet haben und vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind.

1993 ist eine neue Nationalratswahlordnung in Kraft getreten, die eine Ermittlung⁶ der Mandate auf drei Ermittlungsebenen unter Beibehaltung des Grundsatzes der Verhältniswahl und die bundesweite Einführung einer 4% - Klausel⁷ zur Verhinderung einer übergroßen Parteienzersplitterung vorsieht.

Der Nationalrat besteht aus 183 Abgeordneten. Die Abgeordneten des Bundesrates werden von den Landtagen der einzelnen Bundesländer entsandt. Der Bundesrat hat derzeit 64 Mitglieder. Die Länder sind im Verhältnis zu ihrer Bürgerzahl im Bundesrat vertreten.

Nationalrat und Bundesrat bilden gemeinsam die Bundesversammlung. Ihre wichtigste Aufgabe ist es, das Gelöbniß⁸ entgegenzunehmen, das der Bundespräsident bei Antritt seines Amtes zu leisten hat. Die wahlberechtigten Staatsbürger haben die Möglichkeit, ein Gesetzgebungsverfahren durch Volksbegehren⁹ in die Wege zu leiten¹⁰. Eine allfällige Gesamtänderung der Bundesverfassung müsste einer Volksabstimmung¹¹ unterzogen werden.

Texterläuterungen

¹ neubestellte Bundesregierung – новосформований федеральний уряд

² Enthebung f-, -en – звільнення, усунення

³ (*gegen etw.*) Einspruch erheben – протестувати (*проти чого-н*), оскаржувати (*що-н.*)

⁴ aufschiebende Wirkung haben – відстрочувати (прийняття закону)

⁵ Beharrungsbeschluss m -es, ...schlüsse – подолання вето

⁶ Ermittlung f-, -en – *тут*: виборювання

⁷ Klausel f-, -n – обмеження

⁸ Gelöbnis n -ses, -se – присяга

⁹ Volksbegehren n -s, - – волевиявлення народу

¹⁰ *etw.* in die Wege leiten – *тут*: ініціювати *що-н.*

¹¹ Volksabstimmung f-, -en – референдум, плебісцит

Übung 2. *Passt diese Phrase dem Text oder nicht?*

1. Der Bundespräsident ist der oberste Repräsentant des Staates.
2. An der Spitze der Bundesregierung steht der Bundeskanzler.
3. Der Nationalrat ist der gesetzgebende Organ der Republik.
4. Der Nationalrat besteht aus 200 Abgeordneten.
5. Der Bundesrat hat derzeit 80 Mitglieder.

Übung 3. *Beenden Sie den Satz!*

1. Österreich ist eine
2. Die in der Bundesverfassung enthaltene
3. Der Bundespräsident ernennt den Bundeskanzler –
4. Die Abgeordneten des Bundesrates
5. Nationalrat und Bundesrat bilden

Übung 4. *Schreiben Sie den Anfang des Satzes!*

1. ... durch Volksbegehren in die Wege zu leiten.
2. ... im Bundesrat vertreten.
3. ... vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind.
4. ... des Nationalrates hebt ihn auf.
5. ... muss sich dem Nationalrat vorstellen.

Übung 5. *Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:*

schwache Verben - ..,

starke Verben -...

Modalverben -...

Übung 6. *Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!*

Die Gewalt, die Gerichtsbarkeit, auflösen, die Angelobung, das Bundesheer, das Regierungsgeschäft, übertragen, die Klausel, die Ermittlung, die Enthebung.

Übung 7. *Beantworten Sie die folgenden Fragen:*

1. Was für ein Staat ist Österreich?
2. Auf welchen Prinzipien beruht die Bundesverfassung Österreichs?

3. Worin bestehen die Funktionen des National- und Bundesrates?
4. Wer besitzt in Österreich das aktive Wahlrecht?
5. Welche Aufgabe wird von der Bundesversammlung gelöst?

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text.

Übung 9. Charakterisieren Sie kurz die Hauptfunktionen des Bundespräsidenten und der Bundesregierung Österreichs.

Übung 10. Vergleichen Sie die Amtsperiode des Präsidenten Österreichs mit der des Präsidenten der Ukraine.

Übung 11. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!

Übung 12. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!

WIRTSCHAFT

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

ALLGEMEINES

Die österreichische Wirtschaft ist grundsätzlich privatwirtschaftlich organisiert. Dies gilt ebenso für eine Reihe von verstaatlichten Unternehmen Österreichs, zu denen u.a. Industrie- und Verkehrsbetriebe sowie Banken gehören.

Österreich ist ein hochentwickeltes Industrieland mit einem bedeutenden Dienstleistungsanteil. Wichtigste Industriezweige sind Nahrungs- und Genussmittel, Maschinen- und Stahlbau, Chemie und Fahrzeuge. Im Fahrzeugbereich ist die Motoren- und Getriebeproduktion¹ wichtigster Teilbereich, der eine Exportquote von über 90% aufweist. So werden etwa jährlich rund 800 000 Motoren erzeugt, die sich in vielen bekannten Automarken wiederfinden. Bei elektronischer Technologie hat sich Österreich insbesondere bei maßgeschneiderten² Elektronikprodukten international einen Namen gemacht.

Österreichs Außenhandel verzeichnete³ insgesamt positive Ergebnisse. Der Handel mit den EU-Staaten ist nach wie vor dominierend. Volumensmäßig⁴ ist Deutschland der wichtigste Handelspartner, gefolgt von Italien, Frankreich und den Niederlanden. Die USA und Japan zählen zu den bedeutendsten außereuropäischen Wirtschaftspartnern.

Einen enormen⁵ Aufschwung gab es im Warenaustausch mit den osteuropäischen Ländern (inklusive Gemeinschaft Unabhängiger Staaten – GUS). Äußerst dynamisch entwickelt sich seit 1994 der Außenhandel mit der Ukraine.

Seit der Ostöffnung 1989 stiegen Österreichs Ostexporte deutlich schneller als die österreichischen Gesamtausfuhren. 1999 betragen die Exporte in diese Länder wertmäßig 131 Mrd. ATS, 1988 waren es erst 35 Mrd. ATS. Rund ein Drittel der

gesamten österreichischen Auslandsinvestitionen geht in jene Staaten Osteuropas, die EU-Beitrittskandidaten sind. In manchen dieser Länder stammt ein Zehntel der ausländischen Direktinvestitionen aus Österreich.

Texterläuterungen

¹ Getriebeproduktion f – виробництво коробок передач

² maßgeschneidert – відповідний

³ verzeichnen – констатувати, відзначати; *tut*: мати

⁴ volumensmäßig – за обсягом

⁵ enorm – величезний

LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT

Von der Gesamtfläche Österreichs entfallen rund 19% auf Ackerland¹ und 26% auf Grünland². Insgesamt gab es 1994 rund 260 000 land- und forstwirtschaftliche Betriebe. Etwa 78000 Höfe (29%) wurden im Vollerwerb³ bewirtschaftet, die anderen waren Zu- und Nebenerwerbsbetriebe⁴. 1994 waren rund 178100 Personen in der Land- und Forstwirtschaft beschäftigt, das sind 4,9% aller Erwerbstätigen. Der Anteil des Agrarsektors am BIP⁵ lag im selben Zeitraum bei 2,3%.

Die wichtigsten landwirtschaftlichen Produktionsgebiete sind das nördliche Alpenvorland und die Region zu beiden Seiten der Donau bis in die Flachländer an der Ostgrenze des Landes. Hier wird Feld- und Grünlandwirtschaft mit Viehhaltung⁶ sowie Obst- und Weinbau betrieben. Im Mittelgebirge ist die Viehzucht⁷ und Waldnutzung vorrangig⁸. Aus diesen Gebieten kommen einige der besten Zuchtrinderrassen Europas. Die Hochgebirgszone bietet nur die Möglichkeit zu extensiver Weidekultur und zur Forstwirtschaft⁹.

Die Land- und Forstwirtschaft besteht zu mehr als 50% aus Kleinbetrieben (1-10 ha). Knapp 3% sind Großbetriebe (über 100 ha). Die landwirtschaftlichen Unternehmen sind fast ausschließlich in Familienbesitz. Nur Großbetriebe der Forstwirtschaft befinden sich zu einem beträchtlichen Teil im Eigentum von Bund, Ländern, Gemeinden, Kirchen und Genossenschaften.

Die Waldbestände¹⁰ Österreichs bedecken gegenwärtig etwa 4 Mio. ha, das sind 47% der gesamten Landesfläche. Dementsprechend wichtig ist der Rohstoff Holz für die heimische Wirtschaft.

Texterläuterungen

¹ Ackerland n -(e)s, ...länder – польові угіддя

² Grünland n -(e)s, ...länder – луки

- ³ Vollerwerb *m* -(e)s, -e – *тут*: основний промисел
- ⁴ Zu- und Nebenerwerbsbetrieb *n* -(e)s, -e – господарство, яке займається побічним промислом і дає додатковий прибуток
- ⁵ BIP = Bruttoinlandsprodukt *n* -(e)s, -e – валовий внутрішній продукт
- ⁶ Viehhaltung *f* – утримання худоби
- ⁷ Viehzucht *f*- – тваринництво
- ⁸ vorrangig – переважний
- ⁹ Forstwirtschaft *f*-, -en – лісове господарство
- ¹⁰ Waldbestand *m* -(e)s, ...bestände – лісові насадження

Übung 2. *Passt diese Phrase dem Text oder nicht?*

1. Österreich ist hochentwickeltes Industrieland mit einem bedeutenden Dienstleistungsanteil.
2. Der Handel mit den EU-Staaten ist nach wie vor dominierend.
3. Von der Gesamtfläche Österreichs entfallen rund 20% auf Ackerland und 30% auf Grünland.
4. Die landwirtschaftlichen Unternehmen sind fast ausschließlich in Familienbesitz.
5. Im Mittelgebirge ist die Viehzucht und Waldnutzung vorrangig.

Übung 3. *Beenden Sie den Satz!*

1. Die österreichische Wirtschaft ist....
2. Österreichs Außenhandel verzeichnete
3. Äußerst dynamisch entwickelt sich
4. 1999 betrug die Exporte in
5. Nur Großbetriebe der Forstwirtschaft

Übung 4. *Schreiben Sie den Anfang des Satzes!*

1. ... an der Ostgrenze des Landes.
2. ... für die heimische Wirtschaft.
3. ... der besten Zuchtrinderrassen Europas.
4. ... in vielen bekannten Automarken wiederfinden.
5. ... sowie Banken gehören.

Übung 5. *Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:*

- schwache Verben - ...
- starke Verben - ...
- Modalverben - ...

Übung 6. *Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!*

Die Getreibeproduktion, maßgeschneidert, verzeichnen, volumensmäßig, enorm, das Ackerland, das Grünland, die Viehhaltung, der Waldbestand, vorrangig.

Übung 7. *Beantworten Sie die folgenden Fragen:*

1. Wie ist die österreichische Wirtschaft organisiert?
2. Welche Industriezweige sind in Österreich am weitesten entwickelt?
3. Bei welchen Technologien hat sich Österreich international einen Namen gemacht?
4. Welche Länder gehören zu den österreichischen Handelspartnern?
5. Welche Zweige der österreichischen Industrie sind von besonderer Bedeutung?

Übung 8. *Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!*

Übung 9. *Besprechen Sie mit Ihrem Gesprächspartner die Industrie, Land- und Forstwirtschaft Österreichs.*

Übung 10. *Bilden Sie einen Dialog zum Thema „Wirtschaft Österreichs“.*

Übung 11. *Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!*

Übung 12. *Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!*

DIE SCHWEIZ

GEOGRAPHISCHE LAGE

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

Fläche: 41 284 km² **Kantone und Halbkantone:** 26
Hauptstadt: Bern **Einwohner:** 7,16 Mill.

GRENZEN

Total	1881,5 km	Deutschland	362,5 km
Italien	741,3 km	Österreich	164,8 km
Frankreich	571,8 km	Liechtenstein	41,1 km

EINIGE PHYSIKALISCHE DATEN

Fläche 41284,6 km²
 Größte Nord-Süd-Ausdehnung 220,1 km
 Größte West-Ost-Ausdehnung 348,4 km
 Höchster Punkt: Dufourspitze 4634 m
 Tiefster Punkt: Spiegel des Lago Maggiore 193 m

Höchstgelegenes Dorf: Juf GR 2126 m

Tiefstgelegenes Dorf: Ascona TI 196 m

LANDSCHAFTEN

Es gibt wenig Länder, die auf so kleiner Fläche eine solche Fülle von Diskrepanzen¹, von Besonderheiten in sich vereinigen. Ausgeprägte Unterschiede sind ein wesentliches Merkmal der Schweiz.

In geologischer Hinsicht ist die Schweiz ein durchaus komplexes Land. Sie hat am Alpenbogen Anteil, der sich über fast 1000 km zwischen Nizza (französische Meeralpen) und Wien erstreckt. Obwohl Mittelland und Jura strenggenommen nicht zu den Alpen zählen, verdanken sie diesen zum großen Teil ihre Entstehung und ihren Formenschatz.

Die Schweiz reicht im Süden bis in die Po-Ebene hinein und hat im Norden, jenseits des Rheins, geringfügig² am Schwarzwald Anteil; das ändert jedoch nichts daran, dass die drei Hauptlandschaften Alpen (60%), Mittelland (30%) und Jura (10%) sind.

Von den Alpen besitzt die Schweiz den mittleren Teil, d.h. rund 20% von deren Gesamtfläche. Ihre mittlere Höhe erreicht gegen 1700 m; etwa hundert Gipfel reichen knapp an die 4000-Meter-Grenze heran oder überschreiten sie, während der höchste Gipfel auf Schweizer Gebiet, die Dufourspitze im Monte- Rosa-Massiv, immerhin 4634 m hoch ist. Die Alpen zeigen einen reichen Formenschatz von vielfach gestuften Tälern, Terrassen, Riegeln³, Pässen⁴, Ketten und Gipfelfluren, die auch die Mitgestaltung durch eiszeitliche Gletscher erkennen lassen.

Das Mittelland, im Durchschnitt 580 m hoch, bildet ein breites Band, das sich vom Genfer zum Bodensee zieht; es ist klimatisch weit mehr begünstigt⁵ als Alpen und Jura. Nicht zuletzt deshalb ist das Mittelland zum ökonomischen «Herzen» der Schweiz geworden, konnten sich doch Besiedlung, Wirtschaft und Verkehr hier besonders gut entfalten⁶.

Der Jura ist ein Gebirgsbogen aus Ketten, Tälern und Hochflächen; seine Zusammensetzung ist im allgemeinen einfacher als die der Alpen. Seine Durchschnittshöhe beträgt 700 m, doch gibt es auch Höhen über 1600 m (der Mont-Tendre im Kanton Waadt ist 1679 m hoch).

Die Schweiz hat Anteil an drei kontinentalen Stromgebieten. Der Rhein entwässert 67,7% des Landes in die Nordsee; Rhone (18%), Po mit seinen Schweizer Nebenflüssen (9,6%) und Etsch (0,3%) ins Mittelmeer, das damit 27,9% des Wassers erhält; der Inn (4,4%) über die Donau ins Schwarze Meer.

Die Seen prägen in besonders starkem Maß den schweizerischen Landschaftscharakter. Die größeren Schweizer Seen liegen am Jurafuß und im Mittelland (Genfer, Neuenburger, Bieler See, Bodensee und Zürichsee) sowie in den Voralpen bzw. am Nord- und Südrand der Alpen (Thuner, Briener, Zuger, Vierwaldstätter, Luganer See, Lago Maggiore).

Texterläuterungen

¹ Diskrepanz f-, -en – розбіжність, невідповідність

² geringfügig – незначною мірою

³ Siegel *m* -s, - – звірина стежка (*в горах*)

⁴ Pass *m* -es, Pässe – перевал

⁵ klimatisch begünstigt sein – мати сприятливий клімат

⁶ entfalten, sich – розвиватися

KLIMA

Die Lage der Schweiz in Mitteleuropa lässt sie an den vier Hauptklimagebieten Europas teilhaben: an ozeanischen, nordeuropäischen, an mediterranen¹ und kontinentalen Klimaeinflüssen. Die starke Höhengliederung bewirkt zudem eine Vielzahl von Regional- und Lokalklimaten.

Arktis und Tropen begegnen sich hier. Im Jura gibt es Kaltluftseen mit sibirischer Kälte, in den Südtälern Trockeninseln. In einer Stadt wie Zürich misst man an Sommertagen 30 Grad im Schatten, und es gab schon Wintertage mit 25 Grad unter Null. Im Winter sind die Niederungen² der Schweiz mit Kaltluft angefüllt, und Hochnebel decken den Himmel ab. Über dem Nebel ist das Wetter heiter und warm und zieht in- und ausländische Wintergäste an. Im Süden der Alpen sind die Niederschläge reichlicher als im Norden, doch weniger häufig. Eher trocken ist das westliche Mittelland. Es liegt im Regenschatten der Juraketten.

Es wachsen hier Moose und Flechten wie in Polargebieten und Palmen und Mimosen wie am Mittelmeer. In den Wäldern stehen Laubbäume und Nadelbäume, Buchen, Tannen, Kiefern, Lärchen³ und Kastanien.

Texterläuterungen

¹ mediterran – средземноморський

² Niederung f-, -en – низовина

³ Lärche f-, -n – модрина

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. In geologischer Hinsicht ist die Schweiz ein durchaus komplexes Land.
2. Die Schweiz hat Anteil an drei kontinentalen Stromgebieten.
3. Arktis und Tropen begegnen sich hier.
4. Im Norden der Alpen sind die Niederschläge reichlicher als im Süden.
5. Eher trocken ist das westliche Mittelland.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Die starke Höhengliederung bewirkt
2. Es liegt im Regenschatten
3. Die Seen prägen in besonders
4. Der Jura ist ein Gebirgsbogen aus Ketten,
5. Es gibt wenig Länder, die auf

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... zwischen Nizza (französische Meeralpen) und Wien erstreckt.
2. ... und ihren Formenschatz.

3. ... hier besonders gut entfalten.
4. ... einfacher als die der Alpen.
5. ... über die Donau ins Schwarze Meer.

Übung 5. *Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:*

- schwache Verben - ...
- starke Verben - ...
- Modalverben- ...

Übung 6. *Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!*

Die Diskrepanz, geringfügig, der Pass, der Siegel, entfalten, sich, die Niederung, die Lärche, mediterran, der Teil, die Besiedlung.

Übung 7. *Beantworten Sie die folgenden Fragen:*

1. Wie heißen die drei Hauptlandschaften der Schweiz?
2. Wie heißt der höchste Gipfel auf Schweizer Gebiet?
3. Warum nennt man das Mittelland das ökonomische «Herz» der Schweiz?
4. Wie heißen die größten Schweizer Seen?
5. Welche Flüsse gibt es in der Schweiz?

Übung 8. *Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!*

Übung 9. *Komentieren Sie die Behauptung, dass ausgeprägte Unterschiede ein wesentliches Merkmal der Schweiz sind.*

Übung 10. *Nennen Sie die vier Hauptklimagebiete Europas, an denen die Schweiz teilhat.*

Übung 11. *Sagen Sie, was eine Vielzahl von Klimaten in der Schweiz bewirkt.*

Übung 12. *Sehen Sie sich die Lage der Schweiz auf der Landkarte an und nennen Sie den Teil Europas, in dem dieses Land liegt.*

Übung 13. *Nennen Sie die Nachbarstaaten der Schweiz im Osten, Westen, Norden und Süden.*

Übung 14. *Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!*

AUS DEUTSCHER GESCHICHTE

Übung 1. *Lesen Sie den Text aufmerksam!*

KURZER SPAZIERGANG DURCH DIE GESCHICHTE DER SCHWEIZERISCHEN EIDGENOSSENSCHAFT¹

Ohne es zu ahnen, schufen jene Männer aus Uri, Schwyz und Unterwalden, die sich 1291 zum Rütlichwur² fanden, die Schweizerische Eidgenossenschaft. Ziel ihres Bundes war nur, sich zum Schutz ihrer Souveränität zusammenzuschließen. Es galt, alte Rechte (Autonomie der Jurisdiktion und der Verwaltung) gegen die territorialen

Ansprüche der Habsburger zu verteidigen. Nach der Überlieferung fand der denkwürdige Schwur am 1. August 1291 auf der Rütliwiese über dem Vierwaldstätter See statt.

Die Innerschweizer Bauern stürzen sich in der Folge in eine Reihe von Kriegen, um den Feudalherren des Mittellandes ihre neue Ordnung aufzuzwingen und den Bund auf andere Talschaften³ und Städte auszudehnen. So entsteht zunächst die Achtörtige und später (1513) die Dreizehnörtige Eidgenossenschaft.

Dieser eher lockere Staatenbund dient zunächst der gemeinsamen Verteidigung der Unabhängigkeit, die von jedem Mitglied für sich in Anspruch genommen wird, dann in einer zweiten Phase – der Eroberung und Unterwerfung neuer Territorien.

Diese Expansionspolitik der hitzköpfigen Eidgenossen wird in der Schlacht bei Marignano in der Poebene (1515) gestoppt. Eine gemeinsame Politik wird lange vereitelt durch Uneinigkeit in der Eidgenossenschaft. Das hat unterschiedliche Gründe: Zum einen gab es Bindungen an europäische Fürstenhöfe, die vor allem auf dem Söldnerdienst⁴ von Schweizern in fremden Armeen basierten, zum andern hatte im Gefolge der Reformation die konfessionelle Spaltung die Eidgenossen entzweit; besonders markant war zudem der Gegensatz zwischen aristokratisch regierten Städten und demokratischen Landkantonen.

Dass sich die Eidgenossen in den folgenden Jahrhunderten nicht mehr in den europäischen Konflikten engagierten, kann als erster Schritt zur Neutralität betrachtet werden. Vor allem ist diese Epoche jedoch die des Untergangs der Alten Eidgenossenschaft. Paradoxe Weise waren es die Stürme der Französischen Revolution, welche die Dekadenzerscheinungen hinwegfegten⁵.

Nach der Besetzung der Schweiz durch die Truppen des französischen Direktoriums 1798 wurde ein Einheitsstaat, die Helvetik, geschaffen: darin wurden alle Vorrechte aufgehoben und die Kultus- und Pressefreiheit gewährt.

1803 entschied Napoleon den danach entstandenen Kampf zwischen Föderalisten und Zentralisten durch eine neue Verfassung (Mediationsakte), die wieder einen Bundesstaat von 19 Kantonen schuf. Napoleons Sturz brachte erneut einen losen Staatenbund⁶ von jetzt 22 Kantonen. Die Volksrechte wurden mancherorts wieder zugunsten der Städte und Aristokraten eingeschränkt. Die Neutralität der Eidgenossenschaft wurde 1815 international anerkannt.

Nach 1830 erzwangen in 12 Kantonen Volksbewegungen eine liberale Verfassung. Der entscheidende Schritt vom Staatenbund zum Bundesstaat erfolgte 1848, nachdem

im Sonderbundkrieg von 1847 die sieben konservativen, katholischen Kantone, die sich zur Wahrung ihrer kantonalen Souveränität zum «Sonderbund» zusammengeschlossen hatten, von den liberalen, reformierten Kantonen besiegt worden waren. Mitten in Europa mit seinen restaurierten Monarchien entstand somit ein Staatengebilde, das fortschrittliche republikanische Ideen verkörperte. Die neue Bundesverfassung wurde 1848 durch Abstimmung angenommen. Sie wurde 1874 total revidiert und später jeweils von Zeit zu Zeit veränderten Verhältnissen angepasst.

1967 wurden die Vorarbeiten zu einer Totalrevision der Bundesverfassung aufgenommen: der Bundesrat ist 1987 beauftragt worden, beiden Kammern einen Entwurf zu unterbreiten, und wenn dieser von Volk und Kantonen angenommen wird, tritt die neue Bundesverfassung vielleicht zu Beginn des neuen Jahrtausends in Kraft.

Während des 19. Jahrhunderts vollzog sich der Wandel vom autoritären Obrigkeitsstaat⁷ zum modernen Wohlfahrtsstaat⁸. Es fand ein Ausgleich statt, einerseits zwischen den Interessen von Städtern und Landbewohnern, andererseits zwischen den verschiedenen sozialen Schichten.

Texterläuterungen

¹ die Schweizerische Eidgenossenschaft – Швейцарська Конфедерація

² Rütlichschwur *m* -(e)s – клятва на горі Рютлі (*під час утворення Швейцарської Конфедерації*)

³ Talschaft *f*-, -en – жителі однієї долини

⁴ Söldnerdienst *m* -(e)s, -e – служба найманцем

⁵ hinwegfegen – *тут* знищувати

⁶ loser Staatenbund – вільна конфедерація

⁷ Obrigkeitsstaat *m* -(e)s, -en – країна влади

⁸ Wohlfahrtsstaat *m* -(e)s, -en – країна загального блага

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Eine gemeinsame Politik wird lange vereitelt durch Uneinigkeit in der Eidgenossenschaft.
2. Die Neutralität der Eidgenossenschaft wurde 1908 international anerkannt.
3. Napoleons Sturz brachte erneut einen losen Staatenbund von jetzt 22 Kantonen.
4. Die neue Bundesverfassung wurde 1848 durch Abstimmung angenommen.
5. Während des 19. Jahrhunderts vollzog sich der Wandel vom autoritären Obrigkeitsstaat zum modernen Wohlfahrtsstaat.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. 1967 wurde die Vorarbeiten

2. Nach der Besetzung der Schweiz durch die
3. Dass sich die Eidgenossen in den
4. Diese Expansionspolitik der hitzköpfigen Eidgenossen
5. Es fand ein Ausgleich statt, einerseits

Übung 4. *Schreiben Sie den Anfang des Satzes!*

1. ... veränderten Verhältnissen angepasst.
2. ... republikanische Ideen verkörperte.
3. ... der Städte und Aristokraten eingeschränkt.
4. ... und Unterwerfung neuer Territorien.
5. ... über dem Vierwaldstätter See statt.

Übung 5. *Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster: schwache Verben -...*

starke Verben -...

Modalverben -...

Übung 6. *Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!*

Die Schweizerische Eidgenossenschaft, der Rütlichschwur, hinwegfegen, der Söldnerdienst, die Talschaft, loser Staatenbund, der Obrigkeitsstaat, der Wohlfahrtsstaat, der Bundesrat, neue Verfassung.

Übung 7. *Beantworten Sie die folgenden Fragen:*

1. Wann wurde ein Einheitsstaat geschaffen?
2. Was brachte Napoleons Sturz?
3. Wann wurde die neue Bundesverfassung angenommen?
4. Wodurch wird eine gemeinsame Politik lange vereitelt?
5. Wann vollzog sich der Wandel vom autoritären Obrigkeitsstaat zum modernen Wohlfahrtsstaat?

Übung 8. *Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text.*

Übung 9. *Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen.*

Übung 10. *Führen Sie ein Gespräch mit Ihren Studienkollegen über die Geschichte der Schweiz.*

Übung 11. *Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder.*

STAAT UND POLITIK

Übung 1. *Lesen Sie den Text aufmerksam!*

DER BUNDESSTAAT

In der Bundesverfassung von 1848, die in den wesentlichen Zügen ihre Aktualität bewahrt hat, sind die Lehren aus der schweizerischen Geschichte gezogen. Die Einheit

dieses Staates konnte nur gewahrt werden, indem man der Unterschiedlichkeit seiner Glieder Rechnung trug.

Der schweizerische Bundesstaat besteht heute aus 26 souveränen Kantonen und Halbkantonen, denen die föderalistische Struktur ein beträchtliches Maß politischer Entscheidungsfreiheit und Verwaltungsautonomie zuerkennt. Jeder Kanton verfügt über seine eigene Verfassung und seine eigenen Gesetze (das gilt sogar für manche Gemeinden). Natürlich folgen diese kantonalen und kommunalen Rechte in den großen Zügen vielfach den eidgenössischen Gesetzen, lassen aber doch einen gewissen Spielraum¹.

Die Kompetenzen des Bundes sind ausdrücklich in der Bundesverfassung festgehalten. Er wacht über die innere und äußere Sicherheit, gewährleistet die Kantons Verfassungen und bestreitet den diplomatischen Verkehr² mit den ausländischen Staaten: in seiner Hand liegen Zollwesen, Post, Telefon und Telegraf. Münzwesen und Militärorganisation: er bewaffnet die Truppen, schafft einheitliches Recht (Obligationenrecht³, Zivilgesetz, Strafgesetz) und beaufsichtigt Verkehrswesen und Bahnen, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei sowie die Nutzung der Wasserkräfte; er ergreift Maßnahmen zugunsten der Wirtschaft (z.B. Schutz der Landwirtschaft) und zur Förderung der Wohlfahrt⁴ (z.B. Sozialversicherung). In vielen Bereichen behält sich der Bund nur Gesetzgebung und Aufsicht vor⁵, überlässt die Ausführung jedoch den Kantonen. Als Regierungsform sieht die Bundesverfassung für Bund und Kantone die sogenannte halbdirekte Demokratie vor. Die Organe des Bundes sind Volk und Stände (=Kantone), die Bundesversammlung, der Bundesrat und das Bundesgericht.

Texterläuterungen

¹ den Spielraum lassen – надавати свободу дій

² den diplomatischen Verkehr bestreiten – встановлювати дипломатичні відносини

³ Obligationenrecht n -(e)s – зобов'язувальне право

⁴ Wohlfahrt f- – загальне благо

⁵ sich Aufsicht vorbehalten – залишати за собою нагляд

GESETZGEBUNG, REGIERUNG, VERWALTUNG, GERICHTSBARKEIT

Die gesetzgebende Gewalt liegt auf eidgenössischer Ebene bei der Bundesversammlung. Diese gliedert sich in zwei Kammern: den Nationalrat, der das Volk, und den Ständerat, der die Kantone vertritt. In den Nationalrat werden 200 Abgeordnete gewählt, mindestens jedoch einer pro Kanton oder Halbkanton. Die Wahl erfolgt im Proporzverfahren, ausgenommen die Kantone mit nur einem Vertreter; in diesem Fall wird im Majorzverfahren¹ gewählt. Im Ständerat sitzen je 2 Frauen oder

Männer als Vertreter von 20 Kantonen und je 1 Vertreter von 6 Halbkantonen. Gesetze und Bundesbeschlüsse erfordern die Zustimmung beider Räte, die in der Regel gleichzeitig, aber räumlich getrennt tagen. Beide Kammern beaufsichtigen außerdem die eidgenössische Verwaltung und Rechtspflege.

Die mindestens einmal im Jahr zusammentretende Vereinigte Bundesversammlung wählt den Bundesrat (die Regierung), seinen Präsidenten und Vizepräsidenten, den Bundeskanzler (Stabschef der Regierung), in Notzeiten einen General als Oberbefehlshaber der Armee, das Bundesgericht (in Lausanne und Luzern) sowie das Militärkassationsgericht: sie verfügt über die Armee und übt das Begnadigungsrecht aus².

Beim Bundesrat liegt die Regierungsgewalt. Er steht den sieben eidgenössischen Departementen (Ministerien) vor, überwacht die Einhaltung der Gesetze, arbeitet neue aus, verhandelt mit dem Ausland und bietet Truppen auf³. Er wird alle 4 Jahre durch die Bundesversammlung gewählt. Der Bundesrat erfüllt als Kollektivorgan die Funktionen eines Staatsoberhauptes. Der Bundespräsident amtiert⁴ jeweils während eines Jahres nach dem Rotationsprinzip; er leitet die Sitzungen, ist im übrigen aber «primus inter pares»⁵ und behält den Vorsitz seines Departementes bei. Seit 1959 ist der Bundesrat auf der Grundlage einer von den Parlamentariern entwickelten, sogenannten «Zauberformel» quasi-proportional aus den Vertretern der vier größten Parteien zusammengesetzt: der Freisinnig-Demokratischen, der Christlichdemokratischen, der Sozialdemokratischen Partei (je zwei Vertreter) sowie der Schweizerischen Volkspartei (ehemals Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei; ein Vertreter). Die Verfassung sieht vor, dass nicht zwei Bundesräte aus demselben Kanton stammen dürfen. In der Regel stellten seit 1848 die drei größten Kantone Zürich, Bern und Waadt je einen Vertreter, doch setzten auch einzelne von ihnen aus (die Waadt bisher dreimal, Bern 1980-1987).

In der Praxis ist die Wahl eines Bundesrates das Resultat eines äußerst komplizierten politischen Puzzles⁶. Sprache, Konfession, regionale Herkunft, politische Couleur⁷ usw. – all dies ist zwar nicht offiziell ausschlaggebend, spielt jedoch unterschwellig⁸ eine Rolle, wenn ein Kompromiss für alle akzeptabel sein soll. In den Augen der öffentlichen Meinung ist der Bundesrat daher eigentlich weniger ein Regierungskollektiv als eine Art Verwaltungsrat. Und was Nichtschweizer immer wieder in Erstaunen versetzt: dass dieselbe öffentliche Meinung es gar nicht schätzt, es sogar freimütig und rückhaltlos missbilligt, wenn die Obrigkeit⁹ etwas unternimmt – sei es eine Äußerung oder ein Entscheid – was auch nur irgendwie spektakulär anmutet. Diskretion und Effizienz¹⁰ sind für eine Mehrheit der Schweizer die

angenehmen Eigenschaften, die politische Verantwortliche und vor allem einen Bundesrat auszeichnen sollten.

1984 wurde zum erstenmal eine Frau in den Bundesrat gewählt.

Die Departemente betreuen folgende Bereiche: die auswärtigen Angelegenheiten, das Militär, die Finanzen, Justiz und Polizei, Volkswirtschaft, Verkehrs- und Energiewirtschaft sowie das Innere, zu dem u.a. Kultur, Umweltschutz, Bildungs-, Gesundheits-, Sozial- und Bauwesen gehören.

Die oberste richterliche Gewalt liegt beim Bundesgericht; es hat seinen Sitz in Lausanne. Gemäß der Vollmacht, die ihm die Verfassung verleiht, wirkt es als Staats- und Verwaltungsgerichtshof, als Berufungsinstanz in Zivilrechtsstreitigkeiten (auf der Grundlage vor allem des Zivilgesetzbuches und des Obligationenrechts) sowie als oberste Aufsichtsbehörde in Angelegenheiten der Schuldbetreibung und als Kassationshof in bezug auf Strafurteile kantonaler Gerichte.

Als letzte Berufungsinstanz legt das Bundesgericht die Richtlinien fest¹¹ nach denen das Gesetz zu interpretieren ist – und zwar für das ganze Land und de facto definitiv¹². Es ist oberste Instanz, wenn es darum geht, Konflikte der Kantone unter sich oder eines Kantons mit der Eidgenossenschaft zu schlichten¹³. Schließlich übt das Bundesgericht eine wichtige Funktion aus, wenn es in staatsrechtlichen Angelegenheiten als Berufungsinstanz¹⁴ angerufen wird. So schützt es die verfassungsmäßigen Rechte des Bürgers gegen die Willkür von Behörden und Verwaltung, nicht aber gegen Fehlentscheide des Gesetzgebers. Das Eidgenössische Versicherungsgericht in Luzern ist zuständig für Klagen und Berufungen im Bereich der Sozialversicherung.

Texterläuterungen

¹ im Majorzverfahren – за мажоритарним принципом

² das Begnadigungsrecht ausüben – здійснювати право помилування

³ Truppen aufbieten – призивати до війська

⁴ amtieren – перебувати на посаді

⁵ primus inter pares *lat.* – перший серед рівних

⁶ Puzzle *n -s, -s engl.* – головоломка

⁷ politische Couleur *franz.* – політична орієнтація

⁸ unterschwellig – приховано

⁹ Obrigkeit *f-, -en* – начальство, влада

¹⁰ Diskretion und Effizienz – скромність і ефективність

¹¹ die Richtlinien festlegen – визначати основні напрями

¹² de facto definitiv – де-факто, визначальний, остаточний

¹³ schlichten – улагоджувати

¹⁴ Berufungsinstanz f-, -en – апеляційна інстанція

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Die Kompetenzen des Bundes sind ausdrücklich in der Bundesverfassung festgehalten.
2. Die Organe des Bundes sind Volk und Stände (= Kantone).
3. 1984 wurde zum ersten mal eine Frau in den Bundesrat gewählt.
4. Der Bundesrat erfüllt als Kollektivorgan die Funktionen eines Staatsoberhauptes.
5. In der Praxis ist die Wahl eines Bundesrates das Resultat eines äußerst komplizierten politischen Puzzles.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Die gesetzgebende Gewalt liegt auf... .
2. Im Ständerat sitzen je 2 Frauen... .
3. So schützt es die verfassungsmäßigen Rechte
4. Der Bundespräsident amtiert... .
5. Die mindestens einmal im Jahr... .

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... seiner Glieder Rechnung trug.
2. ... die Ausführung jedoch den Kantonen.
3. ... die sogenannte halbdirekte Demokratie vor.
4. ... und je 1 Vertreter von 6 Halbkantonen.
5. ... aus demselben Kanton stammen dürfen. .

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

schwache Verben - ...

starke Verben -...

Modalverben - ...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Das Puzzle, die Obrigkeit, die Richtlinien festlegen, schlichten, die Berufungsinstanz, Truppen aufbieten, verankern, den Spielraum lassen, die Wohlfahrt, sich Aufsicht vorbehalten.

Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Woraus besteht heute der schweizerische Bundesstaat?
2. Was behält sich der Bund in vielen Bereichen vor?
3. Worauf liegt die gesetzgebende Gewalt?
4. Wobei liegt die oberste richterliche Gewalt?
5. Was sieht die Verfassung vor?

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text.

Übung 9. Gestalten Sie mit Ihren Studienkollegen ein Gespräch über die Staatsordnung der Schweiz.

Übung 10. Vergleichen Sie die Staatsformen der Schweiz und der Ukraine

Übung 11. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!

Übung 12. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!

WIRTSCHAFT

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

MIT ALLER WELT VERBUNDENE WIRTSCHAFT

Die Schweiz weist keinen der traditionellen Rohstoffe auf¹, deren Gewinnung in vielen anderen Industrieländern das Fundament der industriellen Entwicklung bildete. Die Metallindustrie beispielsweise setzt hier beim Halbfabrikat ein², das zu vielfältigsten Endprodukten verarbeitet wird. Dies ist ein grundsätzlicher Wesenszug der schweizerischen Wirtschaft: die Veredelung³ von Zwischen- oder Teilprodukten zu Markenartikeln, die anspruchsvollen Anwendungs- oder Qualitätsanforderungen genügen müssen. Der Markt für diese Produkte muss häufig im Ausland gesucht werden, da der interne Markt allein oft nicht ausreicht.

Zwei Drittel der Staatsfläche sind Wald, Seen und Fels, und selbst das Kulturland⁴ ist kaum in der Lage, die Bevölkerung hinreichend zu ernähren; außerdem weist das Land kaum Bodenschätze auf. Dagegen verfügt die Schweiz über gut ausgebildete Arbeitskräfte mit einem hochstehenden technologischen Wissen. Dies begünstigt einen leistungsfähigen Industrie- und Dienstleistungssektor. In der Industrie konzentriert man sich auf hochentwickelte Nischenprodukte⁵ die bei der Produktion große Anforderungen stellen. Die Erzeugnisse werden auf den Weltmärkten abgesetzt⁶. Die Herstellung international standardisierter Massengüter ist dagegen eher die Ausnahme.

Ebenfalls weltweit tätig ist der Dienstleistungssektor, der heute bereits deutlich mehr als die Hälfte der Arbeitnehmer beschäftigt. Die schweizerischen Banken und Versicherungen gehören international zu den führenden. Wegen ihrer landschaftlichen Vorzüge verfügt die Schweiz zudem über eine große Fremdenverkehrsbranche.

Es gibt in Tat und Wahrheit kaum ein westliches Land, das in so hohem Grad wirtschaftlich von der Außenwelt abhängig ist. Diese Abhängigkeit lässt sich für den Import wie für den Export feststellen. Die Handelspolitik der Schweiz folgt seit jeher den Prinzipien des Freihandels: sie zeichnet sich durch niedrige Zölle und das fast vollständige Fehlen von Einfuhrkontingenten aus, allerdings mit Ausnahme der

Agrarprodukte. Entsprechend zählt die Schweiz zu den Ländern mit dem höchsten Pro-Kopf-Außenhandelsvolumen und dem höchsten Lebensstandard.

Texterläuterungen

¹ aufweisen (wies auf, aufgewiesen) – *тум* мати

² einsetzen – *тум*: розпочинати

³ Veredelung f-, -en – дороблювання

⁴ Kulturland n -es, ...länder – сільськогосподарські угіддя

⁵ Nischenprodukt n -(e)s, -e – виріб, що займає певну нішу на ринку

⁶ absetzen – збувати

LANDWIRTSCHAFT

Die Landwirtschaft ist in einer hochentwickelten arbeitsteiligen Volkswirtschaft eng mit den übrigen Wirtschaftszweigen und dem Ausland verbunden. Die Landwirtschaft der Schweiz nutzt und pflegt rund die Hälfte des gesamten Territoriums. Sie erhält die Kulturlandschaft, bewahrt die natürlichen Lebensgrundlagen und trägt mit ihrer Produktion nicht nur zur sicheren Versorgung der Bevölkerung mit Nahrungsmitteln bei, sondern leistet auch einen Beitrag zur dezentralen Besiedlung und zum wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Leben im ländlichen Raum. Für die Schweiz bedeutsam ist auch die Berglandwirtschaft mit ihren traditionellen Alp- und Sömmerungsgebieten¹.

Der bäuerliche, bodenbewirtschaftende Familienbetrieb ist die häufigste Betriebsform in der Schweiz. Als Leitbild² steht der Familienbetrieb bei der Ausgestaltung agrarpolitischer Maßnahmen im Zentrum.

Der rasende³ technische, biologische und organisatorische Fortschritt in den letzten 40 Jahren ermöglichte eine enorme Steigerung der Erträge⁴ pro Flächeneinheit und Tier wie auch der Produktivität der Arbeitskräfte. So konnte die landwirtschaftliche Produktion in diesem Zeitraum praktisch verdoppelt werden. Der hohe Anteil der Tierhaltung (75% der Endproduktion) ist weitgehend stabil und bedingt durch die natürlichen Produktionsbedingungen (Klima, Böden, Topographie, Höhenlage usw.), welche weitgehend nur eine Graslandnutzung zulassen. Drei Viertel der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche dienen futterbaulichen Zwecken für die Tierhaltung (v.a. Milchproduktion). Die Berglandwirtschaft lebt fast ausschließlich von der Viehwirtschaft.

Die Entwicklung der Produktion einerseits und die Verlangsamung des Nachfragezuwachses andererseits haben im Verlauf der letzten Jahrzehnte zu einer

Verbesserung des Selbstversorgungsgrades⁵ geführt. In Energie gemessen decken die inländisch produzierten Nahrungsmittel rund 62% des Verbrauchs.

Der Wald ist ursprünglicher Lebensraum zahlreicher Tier- und Pflanzenarten. An ihn stellt der Mensch immer mehr Ansprüche. Der Wald liefert seit Jahrhunderten Holz als erneuerbare Rohstoff- und Energiequelle. Später wurde die große Bedeutung des Waldes als Schutz vor Lawinen, Hochwasser, Erosion, Murgängen⁶ und Steinschlag erkannt. Seit 1993 verfügt die Schweiz über eine neue Waldgesetzgebung, die den flächenmäßigen Bestand und die Erfüllung der vielfältigen Funktionen des Waldes gewährleisten soll. Die schweizerische Forstpolitik hat die Erhaltung und Förderung gesunder und stabiler Wälder zum Ziel. Ein grundsätzliches Rodungsverbot⁷ und die Ersatzpflicht im Fall einer Rodungsbewilligung verhindern die Reduzierung und Umverteilung der Waldfläche.

Weiter sollen geeignete Bewirtschaftung und naturnahe Waldpflege die langfristige Stabilität fördern. Namhafte Beiträge des Bundes und Subventionen der Kantone unterstützen Aufforstungen⁸, Waldpflege und Forstschutzmaßnahmen,

Verbauungen und Wegebau; ebenso unterstützt der Bund die Ausbildung von Fachleuten und die Forschung, die heute als Folge der Waldschäden eine zusätzliche Bedeutung erhalten hat.

Wo gutes Nutzholz⁹ wächst, wird die schonende Holzproduktion gefördert: Jährlich stehen rund 7 Mill. m¹ Nutzholz zur Verfügung, wovon nur etwa 4,5 Mill. m³ geerntet werden. Beachtlich sind zudem die ca. 90000 Arbeitsplätze, welche die Wald- und Holzwirtschaft zur Verfügung stellt.

Texterläuterungen

¹ Sömmerungsgebiet n -(e)s, -e – район вирощування ярих культур

² Leitbild n -(e)s, -er – зразок, ідеал

³ rasend – бурхливий

⁴ Ertrag m -(e)s, ...träge – урожайність; продуктивність

⁵ Selbstversorgungsgrad m -(e)s, -e – ступінь самозабезпечення

⁶ Murgang m -(e)s, ...gänge – селевий потік

⁷ Rodungsverbot n -(e)s, -e – заборона корчування

⁸ Aufforstung f-, -en – лісонасадження

⁹ Nutzholz n -es, ...hölzer – промислова деревина

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Die Herstellung international standardisierter Massengüter ist dagegen eher die Ausnahme.
2. Die schweizerischen Banken und Versicherungen gehören international zu den führenden.

3. Der Wald ist ursprünglicher Lebensraum zahlreicher Tier- und Pflanzenarten.
4. In Energie gemessen decken die inländisch produzierten Nahrungsmittel rund 80% des Verbrauchs.
5. Die Berglandwirtschaft lebt fast ausschließlich von der Viehwirtschaft.

Übung 3. *Beenden Sie den Satz!*

1. Weiter sollen geeignete Bewirtschaftung und
2. Wo gutes Nutzholz wächst,
3. Die Entwicklung der Produktion einerseits
4. Die Landwirtschaft der Schweiz
5. Diese Abhängigkeit lässt sich für

Übung 4. *Schreiben Sie den Anfang des Satzes!*

1. ... der industriellen Entwicklung bildete.
2. ... über eine große Fremdenverkehrsbranche.
3. ... ist dagegen eher die Ausnahme.
4. ... technologischen Wissen.
5. Maßnahmen im Zentrum.

Übung 5. *Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:*

- schwache Verben - ...
- starke Verben -...
- Modalverben - ...

Übung 6. *Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!*

Aufweisen, einsetzen, die Veredelung, das Kulturland, das Nischenprodukt, absetzen, rasend, der Murgang, die Aufforstung, das Nutzholz.

Übung 7. *Beantworten Sie die folgenden Fragen:*

1. Was ist der grundsätzliche Wesenszug der schweizerischen Wirtschaft?
2. Wo finden die schweizerischen Produkte ihren Markt?
3. Wie ist der schweizerische Dienstleistungssektor entwickelt?
4. Womit kompensiert die Schweiz den Mangel an Bodenschätzen?
5. Welchen Prinzipien folgt die Handelspolitik der Schweiz?

Übung 8. *Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!*

Übung 9. *Führen Sie mit Ihren Studienkollegen ein Gespräch über die wichtigsten Wirtschaftszweige der Schweiz.*

Übung 10. *Erzählen Sie über die Erzeugnisse der schweizerischen Industrie, die auf dem ukrainischen Markt zu finden sind.*

Übung 11. *Erzählen Sie über die multifunktionale Landwirtschaft der Schweiz.*

Übung 12. *Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!*

Übung 13. *Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!*

LUXEMBURG

GEOGRAPHISCHE LAGE

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

Fläche: 2 587 km²

Kantone: 12

Hauptstadt: Luxembourg

Einwohner: 406 600

GRENZEN, LANDSCHAFTEN

Das Großherzogtum Luxemburg liegt in Westeuropa, umgeben von der Bundesrepublik Deutschland (im Osten), vom Königreich Belgien (im Norden und Westen) und von der Französischen Republik (im Süden). Die natürliche Ostgrenze zu Deutschland bilden die Mosel (Moselle), ihr Nebenfluss Sauer (Sure) und wiederum deren Zufluss, die Our. Im Norden und Westen grenzt das Land an die belgischen Provinzen Liege und Luxembourg sowie im Süden an die französischen Departements Moselle und Meurthe-et-Moselle.

Die Gesamtfläche des Großherzogtums Luxemburg bedeckt 2587 km²; der Flächenanteil der beiden natürlichen Landschaftsräume beträgt für das Gutland (Bon Pays; im Süden) 1758 km² (68%), für das Ösling (im Norden) 828 km² (32%).

Die maximalen Ausmaße des Staatsgebietes belaufen sich in Nord-Süd- Richtung auf 82 km, in Ost-West-Richtung auf 57 km. Von den insgesamt 356 km langen Staatsgrenzen entfallen auf die gemeinsame Grenze mit Belgien 148 km, auf die mit Deutschland (Bundesländer Rheinland-Pfalz und Saarland) 135 km und auf jene mit Frankreich 73 km.

Obwohl das Landschaftsbild Luxemburgs durchaus abwechslungsreich ist, gibt es keine extremen Höhenunterschiede: Die höchste Erhebung findet sich mit 559,40 m u.d.M. auf der Gemarkung¹ Kneiff bei Wilwerdange (ganz im Norden), die niedrigste Stelle bei dem Moselort Wasserbillig mit 130,30 m ü.d.M. (Sauermündung); die Landeshauptstadt Luxembourg liegt auf ca. 300 m Meereshöhe.

Entsprechend der geographischen Lage des Landes im westlichen Mitteleuropa – also der atlantischen Westwindzone – wird das Klima in Luxemburg im wesentlichen durch westliche Winde und gemäßigte Temperaturen geprägt. Doch dank der geschützten Lage ist ein kontinentaler Einfluss deutlich spürbar. Dies bedingen die Situation im

Lee² der Ardennen, die den Raum nach Nordwesten abschirmen, und die Öffnung zum Moseltal.

Das Ösling im Norden zeigt sich klimatisch etwas rauher und feuchter (im Winter zuweilen starke Schneefälle) als das Gutland im Süden.

Im Regenschatten³ der Ardennen sind die Niederschläge gering (im Jahresdurchschnitt 740 mm) und fallen relativ gleichmäßig über das ganze Jahr verteilt. Die täglichen Temperaturschwankungen sind v.a. während der Sommermonate beträchtlich⁴.

Texterläuterungen

¹ Gemarkung f-, -en – прикордонна зона

² im Lee – з підвітряного боку

³ Regenschatten m -s – місцевість, захищена від опадів

⁴ beträchtlich – значний

LANDESNATUR

Das Gebiet des Großherzogtums Luxemburg gliedert sich naturräumlich in die beiden charakteristischen Landschaften: Ösling im Norden (knapp ein Drittel der Gesamtfläche) und Gutland im Süden (gut zwei Drittel der Gesamtfläche).

Das von Natur aus eher karge Ösling (Oesling/Eislek) – ein 400-500 m ü.d.M. gelegenes Plateau mit den höchsten Erhebungen des Landes (knapp 560 m ü.d.M.) aus devonischen Schiefem¹ – ist ein Teil der Ardennen und wurde zu beträchtlicher agrarischer Produktivität erschlossen, was dem hohen Entwicklungsstand des wohlhabenden kleinen Landes entspricht. Der Gegensatz zu der wirtschaftlich zurückgebliebenen deutschen Westeifel², wo ähnliche natürliche Voraussetzungen vorherrschen, ist auffällig. Darüber hinaus ist das weithin bewaldete, von Grünflächen und Heiden durchsetzte und durch die windungsreichen Täler von Sauer (Sere), Wiltz, Clerf (Clerve) und Our zerschnittene Tafelland als reizvolles Fremdenverkehrsgebiet gern besucht.

Im wesentlichen fruchtbar ist dagegen das zum Lotharingischen Stufenland gehörende Gutland (Bon Pays), das sich als gewellte Ebene über Muschelkalk-, Keuper-³ und Schwarzjuraböden ausdehnt, mit seiner höchsten Erhebung nur 439 m ü.d.M. erreicht und zunehmend weidewirtschaftlich genutzt wird. An den Kalkhängen längs dem Westufer der Mosel, zwischen Schengen und Wasserbillig, gedeihen reichlich Weinreben⁴ und Obst. Mitten durch das Gutland zieht jedoch ein wenig fruchtbarer Streifen Luxemburger Jurasandsteins, der nach Norden und Süden als markante Landstufe abgesetzt ist. Von Echternach an der Sauer schaut man zu steilen Hängen

hinauf. Auf dieser Sandsteintafel, die durch wild zerklüftete Schluchten mit bizarren⁵ Felsbildungen gekennzeichnet ist und zu dem das Gebiet entwässernden Tal der Alzette und ihren Nebenbächen fast senkrecht abfällt, liegt inmitten von Wäldern die Landeshauptstadt Luxembourg, in ihrer Lage einst eine schier unüberwindliche Sperrfestung zwischen Frankreich und Deutschland, die aber seit 1866 geschleift ist.

Ganz im Süden berührt Luxemburg die Landstufe des Braunen Jura (Dogger), der ein reiches Eisenerzvorkommen, die Minette («kleines Erz»), barg. Seit ihrer inzwischen eingestellten Erschließung im letzten Viertel des 19. Jahrhunderts war hier eines der größten Eisenhüttenreviere Europas entstanden, und Luxemburg wurde zum Industriestaat, dessen bedeutendste Stahlwerke bis heute die Acieries Reunies de Burbach-Dudelange (ARBED) sind.

Texterläuterungen

¹ Schiefer m – s – сланець

² Westeifel f – західна частина Рейнських Сланцевих гір

³ Keuperjuraboden m-s – червона піскувата глина в горах Юра

⁴ Weinrebe f-, -n – виноградна лоза

⁵ bizarr – своєрідний

PFLANZEN UND TIERE

Die Pflanzenwelt ist in Luxemburg gekennzeichnet durch die Lage im Schnittpunkt der atlantisch-europäischer und der mitteleuropäischer Vegetationszone. Großer Waldreichtum – wechselnd mit freien, weite Ausblicke gewährenden Bergkuppen¹ – machen die Region zu einem Wanderparadies für Naturfreunde.

Das im Windschatten der Ardennen gelegene Ösling besitzt als natürlichen Bewichs Rotbuchen²- und Eichenwälder. Eichen-Hainbuchen-Wälder hingegen sind für das Gutland typisch. Auf den kargen Böden des Luxemburger Sandsteins sind vor allem Birken-Eichen-Mischwälder heimisch. Ginster³, auch «Eifelgold» genannt, verzaubert im Frühsommer die Anhöhen in ein gelbes Blütenmeer. Das natürliche Pflanzenkleid des Landes hat im Verlauf von Jahrtausenden unter dem Zugriff des Menschen, insbesondere durch Landwirtschaft und Bergbau, eine tiefgreifende Veränderung erfahren. Starke Beweidung und Ackerbau haben ebenso wie das fortdauernde Beschneiden von Eichenbeständen zu Gerberlohe⁴ die Landschaft gezeichnet.

Die inzwischen eingestellten Minette-Tagebaue⁵ im südlichen Gutland wurden weitgehend rekultiviert und dienen der Bevölkerung heute zunehmend wieder als Erholungsgebiete.

Auch die Artenvielfalt der Tierwelt hat durch den Eingriff des Menschen sehr gelitten. Nach der Ausrottung⁶ aller natürlichen Feinde haben im Ösling die Rot- und Schwarzwildbestände stark zugenommen. Zur Begrenzung von Verbissschäden⁷ in Wald und Flur⁸ müssen sie durch Jagd reduziert werden.

Aus dem Mittelmeerraum eingewandert ist die Mauereidechse⁹, die im Gutland und in den warmen Tälern von Mosel und Sauer heimisch geworden ist. Erstaunlich groß ist die Zahl der Vogelarten, besonders der Greifvögel¹⁰, die hier leben oder regelmäßig brüten¹¹.

Dem naturkundlich interessierten Luxemburg-Besucher sei der Besuch des Nationalmuseums für Naturgeschichte im Komplex der Staatsmuseen am altstädtischen Fischmarkt in der Landeshauptstadt Luxembourg empfohlen. Dort gewinnt man anhand der Exponate und Darstellungen einen guten Überblick über Flora und Fauna im Großherzogtum; darüber hinaus verfügt das dem Museum angeschlossene Ökologiezentrum u.a. über eine elektronische Datenbank mit erschöpfenden Angaben über in Luxemburg vorkommende Pflanzen und Tiere.

Texterläuterungen

¹ Bergkuppe f-, -n – округла вершина гори

² Rotbuchenwald m (e)s, ...wälder – буковий ліс

³ Ginster m-s – дрік

⁴ das fortdauernde Beschneiden ... zu Gerberlohe – постійне обрізання ...для одержання дубильної кори

⁵ Minette-Tagebau m -(e)s, -e – розробка мінеттової залізної руди відкритим способом

⁶ Ausrottung f-en – знищення

⁷ Verbissschäden pl – шкода від потрави дичиною

⁸ Flur f-, en – поле, нива

⁹ Mauereidechse f-, -n – ящірка

¹⁰ Greifvogel in -s, ...vögel – гриф

¹¹ brüten – висиджувати пташенят

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Das Großherzogtum Luxemburg liegt in Westeuropa.

2. Die Gesamtfläche des Großherzogtums Luxemburg bedeckt 2587 km².

3. Der Gegensatz zu der wirtschaftlich zurückgebliebenen deutschen Westeifel, wo ähnliche natürliche Voraussetzungen vorherrschen, ist auffällig.

4. Zur Begrenzung von Verbissschäden in Wald und Flur müssen sie durch Jagd reduziert werden.
5. Erstaunlich groß ist die Zahl der Vogelarten, besonders der Greifvögel, die hier leben oder regelmäßig brüten.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Obwohl das Landschaftsbild Luxemburgs durchaus
2. Das Ösling im Norden zeigt sich klimatisch
3. Die maximalen Ausmaße des Staatsgebietes
4. Im wesentlichen fruchtbar ist... .
5. Aus dem Mittelmeerraum eingewandert ist... .

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ..., und die Öffnung zum Moseltal.
2. ... ein kontinentaler Einfluss deutlich spürbar.
3. ... als reizvolles Fremdenverkehrsgebiet gern besucht.
4. ... zu einem Wanderparadies für Naturfreunde.
5. ... in Luxemburg vorkommende Pflanzen und Tiere.

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

- schwache Verben - ...
- starke Verben -...
- Modalverben- ...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Die Gemarkung, im Lee, beträchtlich, der Ginster, die Flur, brüten, die Ausrottung, der Rotbuchenwald, der Schiefer, bizarr.

Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wodurch ist die luxemburgische Pflanzenwelt gekennzeichnet?
2. Welche Wälder sind auf den luxemburgischen Böden heimisch?
3. Wie ist die Tier- und Vogelwelt in Luxemburg?
4. Wie verändert sich das natürliche Pflanzenkleid in Luxemburg?
5. Was ist für die naturkundlich interessierten Touristen sehenswert in Luxemburg?

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!

Übung 9. Vergleichen Sie Tier- und Pflanzenwelt der Ukraine und des Großherzogtums Luxemburg.

Übung 10. Sprechen Sie mit Ihren Studienkollegen über Landschaften und Flüsse in Luxemburg anhand der Landkarte.

Übung 11. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!

Übung 12. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!

AUS DER GESCHICHTE DES GROSHERZOGTUMS LUXEMBURG

Übung I. Lesen Sie den Text aufmerksam!

GESCHICHTE

Die erste Erwähnung Luxemburgs findet sich in einer lateinisch abgefassten Pergamenturkunde aus der zweiten Hälfte des 10. Jahrhunderts. Die Geschichte des Großherzogtums Luxemburg beginnt mit dem Wiener Kongress des Jahres 1815. Geschaffen wird es – praktisch ohne Zutun¹ der Luxemburger selbst – im wesentlichen aus strategischen Gründen, weil die Briten in Luxemburg deutsche Truppen stationiert sehen wollen, um die Festungslinie Mainz-Luxemburg-Ostende entlang der französischen Nordostgrenze zu stärken. Für den Fall eines französischen Angriffes würden hinter Ostende die britische Flotte, hinter Luxemburg die Truppen des Deutschen Bundes – unterstützt von den nachrückenden österreichischen und russischen Streitkräften – stehen. Da man vermeiden will, deutsche Verbände in die Niederlande zu legen, wird rings um den Festungsfelsen Luxemburg ein neuer Staat instauriert², und um König Wilhelm I. der Niederlande nichts fortzunehmen, überträgt man ihm in Personalunion die Krone des neuen souveränen Großherzogtums Luxemburg, das die Alliierten – Großbritannien, Preußen, Österreich und Russland - nach Verhandlungen am 9. Juni 1815 gründen. Luxemburg wird Mitglied des Deutschen Bundes, seine Hauptstadt eine Bundesfestung mit einer starken preußischen Garnison.

Nach dem Ausbruch der liberalen Revolution in Paris (Juli 1830) kommt es gegen Ende August 1830 in Brüssel zu Unruhen gegen die niederländischen Machthaber. Schon am 5. Oktober 1830 verkündet die Provisorische Regierung und am 18. November 1830 beschließt der Nationalkongress die Unabhängigkeit Belgiens, die 1831 auf der Londoner Konferenz von den fünf Großmächten (vgl. Wiener Kongress) anerkannt wird. Mit Ausnahme der Stadt Luxemburg, wo die preußische Garnison den niederländischen Oranieren die Treue hält, wird das Großherzogtum von Belgien verwaltet.

Das Londoner Protokoll der Großmächte vom 19. April 1839 garantiert die Neutralität Belgiens und verfügt, dass der größere, wallonische Teil Luxemburgs Belgien zugeschlagen wird (heute die belgische Provinz Luxembourg). Trotz der beträchtlichen Reduzierung des Staatsgebietes auf die heutige Größe bedeutet diese Entscheidung für Luxemburg einen wichtigen Schritt auf dem schweren Wege zu Autonomie und Unabhängigkeit. Wilhelm II., König der Niederlande und Großherzog von Luxemburg, gibt dem Lande am 12. Oktober 1841 eine erste Verfassung mit

reaktionärem, landständischem Charakter. Am 15.März 1848 wird die Pressezensur abgeschafft, und schon wenige Tage darauf erscheint die erste Ausgabe der bis heute bestehenden Tageszeitung «Luxemburger Wort». Die neue, am 23 Juni 1848 nach belgischem Muster eingeführte parlamentarische Verfassung gilt als eine der liberalsten in Europa.

Unter Wilhelm III. wird Luxemburg am 27.November 1856 eine neue Verfassung nach deutschem Muster aufoktroziert³, welche die Erinnerung an die Errungenschaften des Jahres 1848 ausmerzen⁴ soll (u.a. Einschränkung der Presse- und der Versammlungsfreiheit). Um ein Gegengewicht zu der bisher allein gesetzgebenden Ständeversammlung zu schaffen⁵, wird der Staatsrat eingerichtet.

Nach der Auflösung des Deutschen Bundes (1866) und vergeblichen Angliederungsversuchen⁶ Frankreichs unter Napoleon III. («Luxemburger Frage») garantieren die Großmächte (auf österreichischen Vorschlag) durch den Londoner Vertrag vom 11.Mai 1867 die «immerwährende» Neutralität Luxemburgs. Die preußische Besatzung wird aus Luxemburg abgezogen, die Festung bis 1878 bzw. 1883 geschleift⁷.

Am 17.Oktober 1868 wird die Verfassung von 1856 durch eine liberalere Neufassung ersetzt, die einen wesentlichen Schritt auf dem Wege zur Demokratisierung des Landes darstellt.

Unter Verletzung der international garantierten Neutralität des Großherzogtums Luxemburg (seit 1867) besetzen deutsche Truppen das Land. Zu Beginn des Jahres 1919 dankt Großherzogin Marie-Adelheid – nicht zuletzt auf Drängen⁸ der Kriegssiegermächte – zugunsten ihrer Schwester Charlotte (geb. 1896) ab, die ihrerseits bis 1964 luxemburgische Monarchin bleiben wird. In einer Volksbefragung (28.9.1919) bekennen sich die Luxemburger zur Monarchie.

Mit einer Verfassungsänderung werden das Prinzip der nationalen Souveränität festgeschrieben und das allgemeine Wahlrecht (mit Stimmberechtigung der Frauen) sowie die Proporzvertretung in der Abgeordnetenversammlung eingeführt. Am 6.November 1919 heiratet Charlotte – Einsprüchen der Alliierten zum Trotz⁹ – den Prinzen Felix von Bourbon-Panna, dem durch Kammerbeschluss die luxemburgische Staatsangehörigkeit verliehen wird. Erst im Februar 1920 erkennen die Alliierten Großherzogin Charlotte offiziell als luxemburgische Staatsoberhaupt an.

Am 16.Dezember 1920 wird Luxemburg in den Völkerbund¹⁰ aufgenommen. Die seit dem Ende des Ersten Weltkrieges in Luxemburg stationierten französischen Truppen verlassen das Land.

Die Weltwirtschaftskrise trifft auch Luxemburg hart. Es werden drakonische Maßnahmen getroffen, um die einheimische Arbeiterschaft vor dem Ansturm ausländischer Arbeitnehmer aus den Nachbarstaaten zu schützen.

Obwohl das Deutsche Reich noch im August 1939 erklärt hatte, die luxemburgische Neutralität zu respektieren¹¹ fällt die deutsche Wehrmacht am 10. Mai 1940 auf breiter Front in Luxemburg ein und besetzt das gesamte Land. Großherzogin Charlotte und die Regierung Dupong (ab 1937) gehen ins Exil. Die nationalsozialistischen Machthaber schlagen Luxemburg zunächst dem Gau¹² Koblenz-Trier zu¹³ und verleiben es 1942 als Moselgau dem Großdeutschen Reich ein¹⁴. Ihre auf die totale Eindeutschung¹⁵ abzielende Terrorpolitik stößt jedoch auf den erbitterten Widerstand der Luxemburger. Während der Zeit der deutschen Besetzung muss die luxemburgische Bevölkerung schwerste Opfer erleiden¹⁶. Die Zahl der unmittelbaren Kriegsoffer wird mit etwa 5700 angegeben (knapp 2% der gesamten Bevölkerung).

Am 5. September 1944 vereinbaren die Exilregierungen Belgiens, der Niederlande und Luxemburgs eine gemeinsame Zollunion (Benelux-Länder). Im September 1944 erreichen US-amerikanische Verbände Luxemburg. Doch in den frühen Morgenstunden des 16. Dezember 1944 tragen starke Verbände der deutschen Wehrmacht unverhofft und von den Alliierten fast unbemerkt auf einer Linie Monschau-Echternach einen Überraschungsangriff vor¹⁷, dem erst vor der belgischen Stadt Bastogne Einhalt geboten¹⁸ werden kann. Die im Winter 1944/1945 zum großen Teil auf luxemburgischem Territorium ausgetragenen schweren Kampfhandlungen dieser Ardennenoffensive fordern auf allen Seiten große Verluste an Menschenleben und führen zu verheerenden¹⁹ Zerstörungen. Am 14. April 1945 trifft Großherzogin Charlotte nach fünfjährigem Exil in Luxemburg ein und besucht sogleich die zerstörten Städte und Dörfer ihres Landes.

Als sich im Juni 1945 fünfzig Staaten der Erde im US-kalifornischen San Francisco zur Organisation der Vereinten Nationen (UNO) zusammenfinden, gehört das befreite Großherzogtum Luxemburg zu den Gründungsmitgliedern. Durch eine Verfassungsänderung gibt Luxemburg seine ihm 1867 auferlegte Neutralität auf und führt die allgemeine Wehrpflicht ein. Das bestehende britisch-französische Militärbündnis wird am 17. März 1948 durch den Beitritt der Beneluxstaaten im Brüsseler Fünfmächtevertrag zur Westunion (ab 1955 Westeuropäische Union/WEU). Das Großherzogtum Luxemburg ist Gründungsmitglied des Nordatlantikpaktes (NATO) und des Europarates. Das Großherzogtum Luxemburg gehört zu den sechs Ländern, die am 25. März 1957 in Rom die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft

(EWG) und die Europäische Atomgemeinschaft (Euroatom) gründen. Der Sitz des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte wird in Luxemburg eingerichtet.

Luxemburg schafft die 1948 eingeführte allgemeine Wehrpflicht wieder ab. Am 14. Juni 1985 wird in dem luxemburgischen Moselort das sog. Schengener Abkommen geschlossen, demzufolge die Ausweiskontrollen an den Grenzen zwischen den Benelux-Ländern, Frankreich und der Bundesrepublik Deutschland schrittweise abgebaut werden sollen.

Das Jahr 1989 ist geprägt durch große Feierlichkeiten zur 150-jährigen Wiederkehr der Erlangung der Unabhängigkeit. 1992 ratifiziert das luxemburgische Parlament das Schengener Abkommen (26.5). 1995 präsentiert sich Luxemburg (Stadt und Land) als «Kulturstadt Europas».

Texterläuterungen

¹ ohne Zutun – без участі

² instaurieren – розбудовувати

³ aufoktroieren – нав'язувати (*що-н. кому-н.*)

⁴ ausmerzen – викорінювати, знищувати

⁵ ein Gegengewicht schaffen – створити противагу

⁶ Angliederungsversuch *m* -(e)s, -e – спроба приєднання

⁷ die Festung schleifen – зносити укріплення

⁸ auf Drängen – на вимогу

⁹ *etw* (*Dat.*) zum Trotz – всупереч (*чому-н.*)

¹⁰ Völkerbund *m* -(e)s – Ліга націй (*1920-1946 pp.*)

¹¹ respektieren – поважати

¹² Gau *m* -(e)s, -e – область, край, округ

¹³ zuschlagen (*schlug zu, zugeschlagen*) – *тут:* приєднувати силою

¹⁴ einverleiben – приєднувати

¹⁵ Eindeutschung *f*- – онімечування

¹⁶ Opfer erleiden – зазнавати жертв

¹⁷ einen Überraschungsangriff vortragen – здійснити несподіваний напад

¹⁸ Einhalt gebieten – зупиняти

¹⁹ verheerend – *тут:* значний

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Am 16. Dezember 1940 wird Luxemburg in den Völkerbund aufgenommen.
2. Nach der Auflösung des Deutschen Bundes (1866) und vergeblichen Angliederungsversuchen Frankreichs unter Napoleon III.

3. Die Zahl der unmittelbaren Kriegsoffer wird mit etwa 5700 angegeben (knapp 2% der gesamten Bevölkerung).
4. Im September 1944 erreichen US-amerikanische Verbände Luxemburg.
5. 1995 präsentiert sich Luxemburg (Stadt und Land) als «Kulturstadt Europas».

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Die erste Erwähnung Luxemburgs
2. Nach dem Ausbruch der liberalen Revolution in Paris (Juli 1830)... .
3. Das Londoner Protokoll der Großmächte vom 19.April 1839
4. Unter Wilhelm III. wird Luxemburg am 27.November 1856 eine neue
5. Als sich im Juni 1945 fünfzig Staaten

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... die zerstörten Städte und Dörfer ihres Landes.
2. ... aus den Nachbarstaaten zu schützen.
3. ... gilt als eine der liberalsten in Europa.
4. ..., wird das Großherzogtum von Belgien verwaltet.
5. ..., wird der Staatsrat eingerichtet.

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

schwache Verben - ...

starke Verben -...

Modalverben -...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Opfer erleiden, der Gau, Einhalt gebieten, die Eindeutschung, respektieren, die Festung schleifen, ausmerzen, auf Drängen, der Völkerbund, einverleiben.

Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wo kann man die erste Erwähnung Luxemburgs finden?
2. Was garantierte das Londoner Protokoll?
3. Wie groß war die Zahl der unmittelbaren Kriegsoffer?
4. Wann wurde Luxemburg in den Völkerbund aufgenommen?
5. Wann präsentierte sich Luxemburg als «Kulturstadt Europas»?

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text.

Übung 9. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen.

Übung 10. Bilden Sie einen Dialog zum Thema «Die Geschichte des Großherzogtums Luxemburg»!

Übung 11. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder.

STAAT UND POLITIK

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

STAAT UND VERWALTUNG

Nach der Verfassung vom 17. Oktober 1868 (Änderungen 1919, 1948, 1956, 1972, 1979 und 1983) ist das Großherzogtum Luxemburg eine parlamentarisch-demokratische (konstitutionelle) Erbmonarchie mit klassischer Dreiteilung der Staatsgewalten in Legislative (Parlament), Exekutive (Staatsoberhaupt und Regierung), Judikative (unabhängige Richterschaft).

Die völkerrechtliche Gründung des souveränen modernen Staates Luxemburg erfolgte durch die Wiener Kongressakte vom 9. Juni 1815. Die staatliche Unabhängigkeit ist im Londoner Vertrag vom 11. Mai 1867 bestätigt worden; die bestehende Personalunion¹ mit dem niederländischen Königshaus wurde am 13. November 1890 beendet. Staatsoberhaupt ist der Großherzog.

Das luxemburgische Parlament besteht als Einkammersystem aus der Abgeordnetenversammlung, deren 60 Mitglieder jeweils für fünf Jahre gewählt werden. Ein Staatsrat, dessen Mitglieder teils vom Großherzog ernannt, teils vom Parlament und teils vom Staatsrat selbst nominiert werden, übt beratende Funktion aus.

Für alle luxemburgischen Staatsbürger, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, besteht Wahlverpflichtung.

Gemäß der Landesverfassung obliegt die Ausübung der vollziehenden Gewalt dem Staatsoberhaupt. Als Organ der Exekutive gewährleistet der Großherzog die Ausführung der Gesetze, wacht über die Aufrechterhaltung der Ordnung und verwaltet die öffentlichen Güter.

In seiner Aufgabe wird der Großherzog durch die von ihm ernannten Mitglieder seiner Regierung (Ressortminister² und Staatssekretäre) unterstützt. Ein Staatsminister fungiert Regierungschef.

Da im Großherzogtum seit 1967 keine Wehrpflicht mehr besteht, rekrutieren sich³ die luxemburgischen Militärkräfte aus einer etwa 900 Mann starken Freiwilligenarmee (davon 180 Mann NATO-Aufklärungskompanie).

Das in Luxemburg zur Anwendung kommende Privatrecht fußt⁴ auf den napoleonischen Gesetzbüchern und ist von der französischen sowie der belgischen Rechtsprechung beeinflusst.

Das Großherzogtum Luxemburg ist Gründungsmitglied der Vereinten Nationen (UNO) sowie zahlreicher UN-Sonderorganisationen, Gründungsmitglied der

Europäischen Gemeinschaft (EG) und ihrer Spezialorgane, des Europarates und der Westeuropäischen Union (WEU), ferner u.a. der Europäischen Forschungs-Kooperations-Agentur (Eureka), der Europäischen Post- und Fernmeldeministerkonferenz (CEPT), der Organisation für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD), der Nordatlantischen Allianz (NATO) sowie der Konferenz für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (KSZE).

Luxemburg bildet mit Belgien eine Währungs- und Handelsunion, deren Ausbau – unter Einbeziehung der Niederlande – zur Benelux⁵ - Wirtschaftsunion angestrebt war und die nun im EG-Binnenmarkt aufgeht.

Das Staatsgebiet des Großherzogtums Luxemburg gliedert sich – abgesehen von den beiden im Kapitel «Landesnatur» umrissenen natürlichen Landschaftsräumen Ösling und Gutland sowie von den vier nach den geographischen Großräumen Norden (Nord), Osten (Est), Mitte (Centre) und Süden (Sud) bezeichneten Wahlbezirken – verwaltungstechnisch in drei Distrikte mit insgesamt zwölf Kantonen und 118 Gemeinden (autonome Gebietskörperschaften).

Distrikt Diekirch – 5 Kantone: Clerf (Clervaux), Diekirch, Redingen (Redange), Vianden, Wiltz;

Distrikt Grevenmacher – 3 Kantone: Echternach, Grevenmacher, Remich;

Distrikt Luxembourg – 4 Kantone: Capellen, Esch, Luxembourg, Mersch.

Texterläuterungen

¹ Personalunion f- – особова унія

² Ressortminister *m-s, -* – міністр, який очолює певне відомство

³ rekrutieren, sich – формуватися

⁴ fußen (*auf Dat.*) – базуватися (*на чому-н.*)

⁵ Benelux *f* – країни Бенілюксу (*Бельгія, Нідерланди, Люксембург*).

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Das Großherzogtum Luxemburg ist eine parlamentarische Erbmonarchie.
2. Für alle luxemburgischen Staatsbürger, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, besteht Wahlverpflichtung.
3. Gemäß der Landesverfassung obliegt die Ausübung der vollziehenden Gewalt dem Staatsoberhaupt.
4. Luxemburg bildet mit Belgien eine Währungs- und Handelsunion.
5. Distrikt Diekirch besteht aus 5 Kantonen.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Nach der Verfassung vom 17. Oktober 1868
2. Die völkerrechtliche Gründung des souveränen
3. Staatsoberhaupt ist....
4. Als Organ der Exekutive
5. Das in Luxemburg zur Anwendung

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... für fünf Jahre gewählt werden.
2. ..., übt beratende Funktion aus.
3. ... fungiert Regierungschef.
4. ... war und die nun im EG-Binnenmarkt aufgeht.
5. ... mit insgesamt zwölf Kantonen und 118 Gemeinden (autonome Gebietskörperschaften).

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

schwache Verben - ...

starke Verben - ...

Modalverben - ...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Rekrutieren, sich; fußen, die Benelux, die Personalunion, die Landesverfassung, der Großherzog, verwalten, die Anwendung, die Unabhängigkeit, bestehen.

Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Was ist das Großherzogtum Luxemburg nach der Verfassung vom 17. Oktober 1983?
2. Durch wen wird der Großherzog unterstützt?
3. Womit beschäftigt sich der Großherzog?
4. Wer übt beratende Funktion aus?
5. Wodurch erfolgte die völkerrechtliche Gründung des souveränen modernen Staates Luxemburg? ;

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!

Übung 9. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!

Übung 10. Besprechen Sie mit Ihren Studienkollegen Staat und Politik des Großherzogtums Luxemburg!

Übung 11. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!

WIRTSCHAFT

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

WIRTSCHAFT

Den Hauptpfeiler des Luxemburgischen Wirtschaftsgefüges bildet nach wie vor die Hüttenindustrie (Eisen und Stahl). Ihre Entwicklung setzte vergleichsweise spät, nämlich erst gegen Ende des 19. Jahrhunderts, ein; denn das völlige Fehlen von Brennstofflagerstätten wirkte sich zunächst als entscheidendes Hemmnis¹ aus. Importkohle konnte erst nach dem Aufbau des Eisenbahnnetzes kostengünstig eingeführt werden. Die Verhüttung der einheimischen Eisenerzvorkommen (Minette), die zu den reichsten europäischen Lagerstätten gehörten, war zudem erst nach der Erfindung des Thomasverfahrens² möglich geworden. Aufgrund des wirtschaftlichen Anschlusses an den Deutschen Zollverein (1843-1919) stand dann das notwendige Kapital zur Verfügung, um den Rückstand gegenüber den traditionellen Industrieländern rasch einzuholen. Es kam zur Gründung der AKBED (Acieries Reunies de Burdach-Eich-Dudelange), die binnen kürzester Zeit zum größten Arbeitgeber und zum Umsatz- und ertragsstärksten³ Unternehmen des Großherzogtums aufstieg und Luxemburg gemeinsam mit der SMMR (Societe Miniere et Metallurgique de Rodange)⁴ zu einem international bedeutenden Eisen- und Stahlproduzenten machte. Heute wird in Luxemburg kein Minette-Erz mehr gefordert, Eisenerz vorwiegend aus Frankreich importiert. Die Standorte der Stahl- und Walzwerke liegen ausschließlich im äußersten Sudwesten zwischen Petange und Dudelange. Die Erzeugnisse der Eisen- und Stahlwerke gehen fast ausschließlich in den Export.

Im Jahre 1959 wurde in Luxemburg eine Behörde für industrielle Entwicklung gegründet; denn man wollte sich von der einseitig auf die Eisen- und Stahlherstellung ausgerichtete Wirtschaftsstruktur schrittweise lösen⁵, um die Krisenanfälligkeit zu verringern. Es gelang schließlich, neben einem bereits im Jahre 1950 gegründeten Reifenwerk⁶ auch andere Industrien anzusiedeln bzw. zu fördern. Hierbei handelte es sich vorwiegend um Hersteller von Kunststoffen und anderen chemischen Produkten sowie Zement. Aber auch auf dem Gebiet der Nahrungs- und Genussmittelindustrie (Molkereien, Brauereien, Tabakwaren) wurde vielversprechend investiert. Von den traditionellen Industrien seien die Bereiche keramische Erzeugnisse, Metallwaren und Textilien genannt.

Der aus der intensiven Industrialisierung resultierende Wohlstand des Landes wird zu einem nicht unerheblichen Teil von den zahlreichen ausländischen Arbeitnehmern getragen, von denen die meisten ihren Wohnsitz in der Landeshauptstadt Luxembourg

und im industriereichen Süden des Landes haben. Hinzu kommen noch etliche tausend Pendler⁷, Grenzgänger aus Belgien, Frankreich und Deutschland.

Haupterzeuger elektrischer Energie sind die Wärmekraftwerke der Eisenhütten sowie die Wasserkraftwerke der Flusstalsperren von Sauer und Our. Der Gasbedarf muss nach Schließung der heimischen Kokereien⁸ aus Importen gedeckt werden.

Von der intensiv mechanisierten luxemburgischen Landwirtschaft werden derzeit knapp 56 000 ha Ackerland und annähernd 69 000 ha Wiesen- und Weideland genutzt. In den letzten Jahrzehnten ist die Zahl der landwirtschaftlichen Kleinbetriebe zugunsten solcher mit mehr als 20 ha Wirtschaftsfläche stark zurückgegangen. Der Löwenanteil der gesamten agrarischen Nutzfläche dient der Viehzucht (v.a. Rinder) zur Milch- und Fleischgewinnung.

Weitere wichtige landwirtschaftliche Produktionszweige sind zum einen der Obst- und Weinbau an der Mosel und zum anderen die Forstwirtschaft mit einer Waldfläche von rund 88 600 ha (vorwiegend im Ösling).

Die luxemburgische Wirtschaft ist exportintensiv und somit auch konjunkturabhängig. An erster Stelle der Ausföhrfgüter stehen Metalle (v.a. Stahl) und Metallerzeugnisse, gefolgt von Kunststoff- und Gummiwaren, chemischen Produkten, Textilien und Bekleidung sowie Maschinen. Die wichtigsten Handelspartner des Großherzogtums sind Deutschland, Belgien, Frankreich und andere EG-Staaten sowie die Vereinigten Staaten von Amerika und die EFTA- Staaten.

Wegen seiner politischen Stabilität und der liberalen Steuergesetze gilt Luxemburg als eine erste Adresse für Kapitalanleger. Heute gibt es in der Landeshauptstadt Luxembourg weit über 200 Banken, ganz überwiegend ausländische Finanzinstitute aller großen Namen, sowie mehrere Tausend Holdinggesellschaften, ferner eine Europäische Bankakademie.

Für die Sicherheit der Kapitalanlagen spricht die strenge Bankenaufsicht⁹; das Bankgeheimnis ist gesetzlich verankert. Die Banken gewähren dem ausländischen Investor freie Wahl und bieten zudem die Möglichkeit, Kapitalgeschäfte der luxemburgischen Niederlassung mit einem im Heimatland vertrauten Institut abzuwickeln.

An der bereits seit 1929 bestehenden Luxemburger Börse werden internationale Obligationsanleihen, hauptsächlich ausländische Aktienpapiere und eine wachsende Zahl von Investmentfonds¹⁰ aus weit über 50 Staaten gehandelt. Ihre heutige

Bedeutung erreichte die Börse nicht zuletzt dank der Entstehung des Euro-Emissionsmarktes, für den sie das Hauptnotierungszentrum darstellt.

Mit dem Kürzel «Sarlorlux» (auch «Saar-Lor-Lux») bezeichnete man ursprünglich die regionale, grenzüberschreitende Zusammenarbeit von Gebietskörperschaften (Regionen, Länder, Kantone, Kreise, Gemeinden u.a.) im industriellen Kernraum Saarland (Sarre) – Lothringen (Lorraine) – Luxemburg (Luxembourg). Die Schwerpunkte der praktischen Zusammenarbeit lagen und liegen auf wirtschaftlichem, aber auch auf sozialem, kulturellem und ökologischem Gebiet. Im Bereich der Landesplanung und Raumordnung bemüht man sich um eine Verbesserung der Entwicklungsplanung im Grenzraum und um die Überwindung noch bestehender Grenzhindernisse. In der Region Saarland- Lothringen-Luxemburg beschäftigt man sich gegenwärtig vor allem mit Industriefolgeproblemen (Stahlkrise; Stilllegungen von Hochöfen, Zechen¹¹, Fabriken u.a.) sowie mit Fragestellungen des dringend notwendigen Umweltschutzes (z.B. Belastungen durch den grenznahen französischen Kernkraftwerkskomplex Cattenom).

In jüngster Zeit sind auch Gebietskörperschaften des deutschen Bundeslandes Rheinland-Pfalz sowie der belgischen Provinz Luxembourg in die europäische Großregion «Sarlorlux» integriert. Die im Rahmen des Innergemeinschaftlichen Regional-Institutes (IRI) entstandene Arbeitsgemeinschaft «Gomregio» bemüht sich um die Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit.

Am gesamten Wirtschaftsvolumen des Großherzogtums hat der Fremdenverkehr noch einen vergleichsweise geringen Anteil. Um die Förderung eines zeitgemäß¹² vernünftigen Tourismus bemühen sich sowohl das staatliche Fremdenverkehrsamt samt seinen Auslandsvertretungen als auch die örtlichen Verkehrsvereine. Wenn man von der regen Reisetätigkeit der zahlreichen EG- Beamten einmal absieht, geschieht der Tourismus zu einem beträchtlichen Teil als Ausflugsverkehr von den umliegenden Ländern in die Landeshauptstadt Luxembourg und zu der alten Abteistadt Echternach.

Zu einem wichtigen Bereich entwickelt sich in jüngster Zeit der Messe-, Tagungs- und Kongresstourismus. Darüber hinaus wird Luxemburg gern zum Wandern und Kajakfahren¹³ sowie von Campingfreunden aufgesucht.

Im Jahre 1990 kamen insgesamt rund 855 000 ausländische Touristen nach Luxemburg, mit Abstand am meisten Belgier, gefolgt von Niederländern, Deutschen, Franzosen, Briten und US-Amerikanern.

Nach einer vergleichenden Erhebung in den zwölf Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft (EG) hat das Großherzogtum Luxemburg im Jahre 1992 mit Abstand die höchste Wirtschaftsleistung je Einwohner erbracht.

Texterläuterungen

¹ Hemmnis n -ses, -se – перешкода

² Thomasverfahren n -s – томасівський процес

³ ertragsstark – високопродуктивний

⁴ Societe Miniere et Metallurgique de Rodange *franz* – Спілка гірників і металургів міста Роданж

⁵ lösen, sich (*von etw. Dat.*) – відійти, відступити (*від чого-н.*)

⁶ Reifenwerk n -(e)s, -e – шинний завод

⁷ Pendler m -s, -e – особа, яка регулярно користується транспортом для поїздки на роботу і з роботи (*звичайно про тих, хто живе далеко від місця роботи, наприклад, за містом*)

⁸ Kokerei f-, -en – коксувальний завод

⁹ Bankenaufsicht f- – державний контроль над приватними банками

¹⁰ Investmentfonds m - – інвестиційний фонд

¹¹ Zeche f-, -n – *тут* шахта

¹² zeitgemäß -

¹³ Kajakfahren n-s – плавання на байдарках

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Ihre Entwicklung setzte vergleichsweise spät, nämlich erst gegen Ende des 18. Jahrhunderts, ein.
2. Die Erzeugnisse der Eisen- und Stahlwerke gehen fast ausschließlich in den Export.
3. Die wichtigsten Handelspartner des Großherzogtums sind Deutschland, Belgien, Frankreich.
4. Darüber hinaus wird Luxemburg gern zum Wandern und Kajakfahren sowie von Campingfreunden aufgesucht.
5. Hierbei handelte es sich vorwiegend um Hersteller von Kunststoffen und anderen chemischen Produkten sowie Zement.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Den Hauptpfeiler des Luxemburgischen Wirtschaftsgefüges bildet... .
2. Importkohle konnte
3. Die Verhüttung der einheimischen

4. Im Jahre 1959 wurde in Luxemburg
5. Von den traditionellen Industrien

Übung 4. *Schreiben Sie den Anfang des Satzes!*

1. ... wurde vielversprechend investiert.
2. ... aus Importen gedeckt werden.
3. ... als eine erste Adresse für Kapitalanleger.
4. ... im Heimatland vertrauten Institut abzuwickeln.
5. ..., für den sie das Hauptnotierungszentrum darstellt.

Übung 5. *Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:*

schwache Verben - ...

starke Verben - ...

Modalverben - ...

Übung 6. *Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!*

Die Zeche, die Bankenaufsicht, die Kokerei, der Pendler, das Reifenwerk, lösen, sich; ertragsstark, das Hemmnis, das Kajakfahren, der Investmentfonds.

Übung 7. *Beantworten Sie die folgenden Fragen:*

1. Was wurde im Jahre 1959 in Luxemburg gegründet?
2. Was wollte man schrittweise lösen?
3. Ist die luxemburgische Wirtschaft exportintensiv? Begründen Sie Meinung.
4. Was bezeichnete man ursprünglich mit dem Kürzel «Sarlorlux»?
5. Worum bemüht man sich im Bereich der Landesplanung Raumordnung?

Übung 8. *Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!*

Übung 9. *Schreiben Sie die wichtigsten Gedanken aus dem Text aus!*

Übung 10. *Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!*

Übung 11. *Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!*

LIECHTENSTEIN

GEOGRAPHISCHE LAGE

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

Fläche: 160 km² **Gemeinden:** 11
Hauptstadt: Vaduz **Einwohner:** 31 143

Das Fürstentum Liechtenstein liegt mitten im Herzen Europas, östlich des Alpenrandes zwischen den schweizerischen Kantonen Sankt Gallen und Graubünden und dem österreichischen Bundesland Vorarlberg. Die längste Ausdehnung dieses Kleinstaates von Norden nach Süden beträgt 25 km.

Liechtenstein ist ein Alpenland. Seine Landschaft ist zunächst ein Hügelland am Rhein und dann das in östlicher Richtung zum Rätikon ansteigende Hochgebirge der Alpen. Höchster Punkt: Grauspitz (2599 m); niedrigster Punkt: Gemeinde Ruggel (433 m).

Im Winter sinkt das Thermometer selten unter 15 Grad unter Null, während im Sommer die mittleren Temperaturen zwischen 20 und 28 Grad schwanken. Das Klima des Landes kann deshalb trotz der Gebirgslage als mild bezeichnet werden. Es ist stark von den Einwirkungen des Südwindes (Föhn) beeinflusst.

Die Liechtensteiner Pflanzenwelt ist ein Spiegelbild des Klimas und der Geologie. Die starke vertikale Gliederung des Landes von 430 bis zu 2600 m weist eine große Mannigfaltigkeit von Baum-, Busch- und Blumenarten auf.

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Das Fürstentum Liechtenstein liegt mitten im Herzen Europas.
2. Liechtenstein ist kein Alpenland.
3. Die Liechtensteiner Pflanzenwelt ist ein Spiegelbild des Klimas und der Geologie.
4. Die längste Ausdehnung dieses Kleinstaates von Norden nach Süden beträgt 25 km.
5. Seine Landschaft ist Hügelland und ansteigende Hochgebirge der Alpen.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Höchster Punkt ist... .
2. Im Winter sinkt das Thermometer

3. Es ist stark von den
4. Die starke vertikale Gliederung
5. Die Hauptstadt ist... .

Übung 4. *Schreiben Sie den Anfang des Satzes!*

1. ... von Baum-, Busch- und Blumenarten auf.
2. ... als mild bezeichnet werden.
3. ... zwischen 20 und 28 Grad schwanken.
4. ... Gemeinde Ruggel (433 m).
5. ... ist 160 km².

Übung 5. *Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:*

schwache Verben - ...

starke Verben - ...

Modalverben - ...

Übung 6. *Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!*

Das Fürstentum, die Ausdehnung, sinken, das Klima, die Gliederung, mild, das Spiegelbild, weisen, die Mannigfaltigkeit, das Bundesland.

Übung 7. *Sehen Sie sich die Karte des Fürstentums Liechtenstein an und nennen Sie seine Nachbarstaaten im Osten, Westen, Norden und Süden.*

Übung 8. *Beantworten Sie die folgenden Fragen*

1. Wo liegt das Fürstentum Liechtenstein?
2. Wie groß ist die Zahl der Einwohner?
3. Wie ist das Klima des Landes?
4. Was beträgt von Norden nach Süden 25 km?
5. Wie viele Gemeinden gibt es hier?

Übung 9. *Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!*

Übung 10. *Bilden Sie einen Dialog zum Thema «Die geographische Lage des Fürstentums Liechtenstein».*

Übung 11. *Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!*

Übung 12. *Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!*

AUS DER GESCHICHTE

DES FÜRSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Übung 1. *Lesen Sie den Text aufmerksam!*

GESCHICHTE

Die Geschichte des heutigen Fürstentums Liechtenstein kann sehr weit zurückverfolgt werden. Eine nachweisbare¹ Besiedlung erfolgte während der Jungsteinzeit². Seit 800

v. Chr. war das Gebiet von Rätien besiedelt. 15 v. Chr. wurde es von den Römern erobert. Eine römische Straße durchzog das Landesgebiet von Norden nach Süden. Zeugnis hiervon sind die römischen Villen, die in Schaanwald und Nendeln ausgegraben wurden. Von besonderer Bedeutung war das sorgfältig erforschte Kastell³ Schaan, das den Zweck hatte, die Alpenstraße gegen Alemannen-Einfälle zu sichern.

Im vierten Jahrhundert fand das Christentum Eingang in der Provinz Churrätien. Als erster Glaubensbote wird der Heilige Luzius verehrt. Während der Völkerwanderung drangen die Alemannen von Norden ein und verdrängten allmählich die romanischen Elemente. Jahre später gehörte das Gebiet des heutigen Fürstentums zum Herzogtum Alemannien und war ein Teil der Grafschaft Unterrätien. Aus dieser Gesamtlandschaft heraus entstanden die beiden Herrschaften Vaduz und Schellenberg. In der Folge regierten vier angesehene Geschlechter die Herrschaften: die Grafen von Werdenberg-Vaduz, die Freiherren von Brandis, die Grafen von Sulz und die Grafen von Hohenems.

Fürst Johann Adam von Liechtenstein kaufte 1699 die Herrschaft Schellenberg und 1712 die Grafschaft Vaduz. Durch den Erwerb dieser reichsunmittelbaren Herrschaften erstrebte er Sitz und Stimme im Reichsfürstenkollegium. Der eigentliche Geburtstag des Fürstentums Liechtenstein ist jedoch der 23. Januar 1719. An diesem Tage erhob Kaiser Karl VI. seinem treuen Diener Anton Florian von Liechtenstein die beiden Herrschaften Vaduz und Schellenberg zu einem Reichsfürstentum mit Namen Liechtenstein.

Im Jahre 1806 wurde Liechtenstein durch Napoleon dem Rheinbunde⁴ angeschlossen. Damals gründete Napoleon eine Vereinigung von 16 Teilstaaten des Deutschen Reiches, die ihn als Protektor anerkannten. Formell gewährte er ihnen die staatliche Selbständigkeit. So gelangte auch Liechtenstein zur Souveränität. Beim Wiener Kongress von 1815 trat Liechtenstein dem Deutschen Bunde bei. Die Auflösung⁵ des Deutschen Bundes 1866 bewirkte die Lösung der letzten staatsrechtlichen Bindung Liechtensteins an Deutschland. Seit 1868 gibt es auch kein liechtensteinisches Militär mehr. Von 1852 bis 1919 bestand zwischen Liechtenstein und der Doppelmonarchie Österreich-Ungarn ein Zollvertrag.

Unter den letzten Fürsten, besonders aber seit dem Regierungsantritt⁶ Johann II. (1858-1929), erlebte Liechtenstein auf allen Gebieten einen erfreulichen Aufschwung. Er war es auch, der die moderne Entwicklung des Landes durch die Gewährung der konstitutionellen Verfassung von 1862 und der heute noch geltenden freiheitlich demokratischen Verfassung von 1921 einleitete. Unter seiner Regierung fand auch die

Neuorientierung Liechtensteins nach der Schweiz statt, die 1923 mit dem Abschluss des Zollvertrages besiegelt⁷ wurde.

Fürst Franz Josef II. von und zu Liechtenstein hat als erster Fürst seinen ständigen Wohnsitz in Liechtenstein genommen. Nach 51 jähriger Amtszeit verstarb Fürst Franz Josef II. am 13. November 1989. Sein ältester Sohn hat die Nachfolge als Fürst Hans-Adam II. gleich nach seinem Tode übernommen.

Texterläuterungen

- ¹ nachweisbar – такий, що підтверджується
- ² Jungsteinzeit *f-* - неоліт, новий кам'яний вік
- ³ Kastell n -s, -e – давньоримське укріплення; замок
- ⁴ Rheinbund m -(e)s – Рейнський союз
- ⁵ Auflösung f-, -en – ліквідація, розпуск
- ⁶ Regierungsantritt m -s – вступ на престол
- ⁷ besiegeln – закріплювати; надавати законної сили

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Im vierten Jahrhundert fand das Christentum Eingang in der Provinz Churrätien.
2. Im Jahre 1821 wurde Liechtenstein durch Napoleon dem Rheinbunde angeschlossen.
3. So gelangte auch Liechtenstein zur Souveränität.
4. Seit 1868 gibt es auch kein liechtensteinisches Militär mehr.
5. Fürst Franz Josef II. von und zu Liechtenstein hat als erster Fürst seinen ständigen Wohnsitz in Liechtenstein genommen.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Die Geschichte des heutigen Fürstentums
2. Von besonderer Bedeutung war
3. Als erster Glaubensbote wird
4. Aus dieser Gesamtlandschaft heraus entstanden
5. Die Auflösung des Deutschen Bundes 1866 bewirkte

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... und 1712 die Grafschaft Vaduz.
2. ..., die ihn als Protektor anerkannten.
3. ... auf allen Gebieten einen erfreulichen Aufschwung.
4. ..., die 1923 mit dem Abschluss des Zollvertrages besiegelt wurde.
5. ... gleich nach seinem Tode übernommen.

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

schwache Verben - ...

starke Verben - ...

Modalverben - ...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Der Regierungsantritt, nachweisbar, die Jungsteinzeit, das Kastell, der Rheinbund, die Auflösung, besiegeln, die Regierung, die Herrschaften, die Provinz.

Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Wann erfolgte eine nachweisbare Besiedlung?
2. Was durchzog eine römische Straße?
3. Was fand im vierten Jahrhundert?
4. Was gründete Napoleon im Jahre 1806?
5. Wann verstarb Fürst Franz Josef II.?

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text.

Übung 9. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen.

Übung 10. Besprechen Sie mit Ihren Gesprächspartnern die Geschichte des Fürstentums Liechtenstein!

Übung 11. Bilden Sie einen Dialog zum Thema «Das Fürstentum Liechtenstein. Die Geschichte».

Übung 12. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder.

STAAT UND POLITIK

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

STAAT UND VERWALTUNG

Von der Staatsform her gesehen ist das Fürstentum Liechtenstein eine konstitutionelle Monarchie, die im Mannesstamme¹ erblich ist. Nach der Verfassung vom 5. Oktober 1921 ist die Regierungsgewalt auf Fürst und Volk verteilt. Der Fürst ernennt die Staatsbeamten und hat das Recht das Parlament einzuberufen, zu vertagen² oder aufzulösen³; jedes Gesetz bedarf seiner Zustimmung. Die Regierung hat mit ihm jeden Gesetzentwurf abzusprechen. Alle vom Parlament nicht als dringlich beschlossenen Gesetze können einer Volksabstimmung unterzogen werden. Der Fürst kann gegen die Beschlüsse des Landtages Einspruch erheben⁴.

Der Landtag, das liechtensteinische Parlament, wird vom Volke in geheimer Wahl gewählt. Er besteht aus 25 Abgeordneten, 15 aus dem Oberland und 10 aus dem Unterland. Die Mandatsdauer des Landtags ist auf vier Jahre beschränkt. Seine Hauptaufgabe besteht in der verfassungsmäßigen⁵ Mitwirkung an der Gesetzgebung.

Er unterbreitet⁶ auch dem Fürsten den Vorschlag zur Ernennung der Regierung. Die im Parlament vertretenen Parteien – die Vaterländische Union und die Fortschrittliche Bürgerpartei – bilden gemeinsam eine fünfköpfige Regierung.

Die Regierung selbst besteht aus dem Regierungschef, dessen Stellvertreter und drei Regierungsräten. Ihre Amtsdauer beträgt vier Jahre. Die Verwaltung des Landes obliegt⁷ der Regierung, die dem Landesfürsten und dem Landtag gegenüber verantwortlich ist. Durch Initiative und Referendum kann das liechtensteinische Volk direkt Einfluss auf die Gesetzgebung nehmen.

Liechtenstein besteht aus 11 Gemeinden, wobei Vaduz mit 5017 Einwohnern (1996) Hauptort und Residenz der Fürstlichen Familie sowie der Landesverwaltung ist. Die Gemeinden von Liechtenstein haben Selbstverwaltungsrechte. Im Fürstentum ist das schweizerische und das österreichische Recht gültig.

Das Fürstentum hat seit 1969 eine Botschaft in der Schweiz, die seit 1919 seine außenpolitischen Interessen im Ausland vertritt. Außerdem hat Liechtenstein Botschaften in Österreich und im Vatikan. Das Fürstentum ist Mitglied von vielen internationalen Organisationen, es unterzeichnete die Schlussakte von Helsinki⁸ und arbeitet aktiv auf den Nachfolgekonferenzen der KSZE⁹. 1978 wurde Liechtenstein Mitglied des Europarates, 1990 erfolgte die Aufnahme in die UNO, 1991 der Beitritt zur EFTA¹⁰ und 1995 zum EWR¹¹.

Texterläuterungen

¹ im Mannesstamme – по чоловічій лінії

² vertagen – відстрочувати, переносити (*на інший термін*)

³ auflösen – розпускати

⁴ Einspruch erheben (*gegen Akk.*) – оскаржувати, заявляти протест (*проти чого-н.*)

⁵ verfassungsmäßig – конституційний

⁶ unterbreiten – подавати на розгляд

⁷ obliegen (*oblag i lag ob, obgelegen*) (*Dat.*) – ставити за обов'язок (*кому-н.*)

⁸ Schlussakte von Helsinki – Заключний акт, прийнятий у Гельсінкі

⁹ KSZE (Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa) – Нарада з питань безпеки і співробітництва в Європі

¹⁰ EFTA (European Free Trade Association) – Європейська асоціація вільної торгівлі

¹¹ EWR – Європейський економічний простір

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Nach der Verfassung vom 6. Oktober 1921 ist die Regierungsgewalt auf Fürst und Volk verteilt.
2. Der Landtag, das liechtensteinische Parlament, wird vom Volke in geheimer Wahl gewählt.
3. Die Mandatsdauer des Landtags ist auf vier Jahre beschränkt.
4. Ihre Amtsdauer beträgt vier Jahre.
5. 1978 wurde Liechtenstein Mitglied des Europarates.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Der Fürst ernennt die Staatsbeamten und hat... .
2. Alle vom Parlament nicht als
3. Er unterbreitet auch dem Fürsten
4. Die Regierung selbst besteht
5. Das Fürstentum hat seit 1969 eine Botschaft... .

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... und das österreichische Recht gültig.
2. ... in Österreich und im Vatikan.
3. ... eine fünfköpfige Regierung.
4. ... Mitwirkung an der Gesetzgebung.
5. ... und 10 aus dem Unterland.

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

schwache Verben -...

starke Verben - ...

Modalverben -...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Auflösen, vertagen, Einspruch erheben, im Mannesstamme, unterbreiten, obliegen, Schlussakte von Helsinki, unterzeichnen, der Landtag, der Vorschlag.

Übung 7. Beantworten Sie die folgenden Fragen :

1. Was für ein Staat ist Liechtenstein?
2. Welche Rolle spielt das Parlament?
3. Wie wird die Regierung strukturiert?
4. Was gehört zu den Kompetenzen des Fürsten?
5. Wie sind die Beziehungen des Fürstentums Liechtenstein zu den anderen Staaten?

Übung 8. Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!

Übung 9. Bilden Sie einen Dialog zum Thema «Staat und Politik im Fürstentum Liechtenstein»!

Übung 10. Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!

Übung 11. Besprechen Sie mit Ihren Gesprächspartnern die Staatform im Fürstentum Liechtenstein!

Übung 12. Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!

WIRTSCHAFT

Übung 1. Lesen Sie den Text aufmerksam!

INDUSTRIE UND LANDWIRTSCHAFT

Ende des 19. Jh. war Liechtenstein politisch und wirtschaftlich mit Österreich verbunden. Aber nach dem Zusammenbruch der Donaumonarchie im Jahre 1918 kündigte¹ es die Wirtschaftsverträge mit Österreich. Die Liechtensteiner wandten sich der Schweiz zu. Anfang der 20er Jahre des 20Jh. vereinbarte Liechtenstein eine Währungs- und Zollunion mit der Schweiz. Seit 1924 ist der Schweizer Franken die gesetzliche Währung (1 CHF= 100 Rappen).

Von 1958 bis 1984 stand an der Spitze der konstitutionellen Erbmonarchie Fürst Franz Josef II. Während seiner Regierungszeit entwickelte sich das Fürstentum zu einem hoch industrialisierten Kleinstaat. 1984 übertrug Fürst Franz Josef II. dem Erbprinzen Hans-Adam die Amtsgeschäfte². Heute bietet das Fürstentum das Bild eines hoch entwickelten europäischen Kleinstaates.

Das Fürstentum Liechtenstein hat seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges, insbesondere aber in den letzten 50 Jahren, eine wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung erlebt, wie sie – proportional gesehen – kein anderes westliches Land aufzuweisen hat. Aus dem ausgesprochenen Agrarstaat hat sich Liechtenstein zu einem der höchst industrialisierten Länder der Welt entwickelt. Der hohe Grad der Industrialisierung ist dem Besucher jedoch kaum erkennbar, weil die industriellen Anlagen mit sauberen und hellen Fassaden harmonisch zwischen Obstgärten, Wiesen und Bergwäldern eingebettet³ sind. Keine hohen Schlote⁴, keine Rauchschwaden⁵ trüben die Landschaft. Während die liechtensteinische Industrie im Jahre 1950 Güter im Werte von 15,2 Millionen Schweizer Franken exportierte, lag der Ausfuhrwert 1996 bei 3 Milliarden Franken.

Neben einer leistungsfähigen Industrie findet man in Liechtenstein ein starkes Gewerbe sowie gut ausgebaute Dienstleistungsbetriebe. Nachstehende Übersicht zeigt den Anteil der Gesamtbeschäftigten einschließlich Grenzgänger⁶ in Prozenten in den verschiedenen Sektoren (per 31.12.1996): Land- und Forstwirtschaft – 1,5%, Industrie und Gewerbe – 46,0%, Handel und Dienstleistungen – 52,5%.

In der Industrie des Kleinstaates erfolgte eine Orientierung auf Präzisionsmaschinenbau⁷, optische Industrie und Herstellung von künstlichen Zähnen. Zu den über 50 Unternehmen der verarbeitenden Industrie gehören namhafte Firmen, die Hochvakuumapparate, Heizkessel⁸ und Verbrennungsanlagen⁹ sowie Textilien und Konserven erzeugen. Das Unternehmen «Hilti» ist nicht nur der größte Konzern in Liechtenstein, sondern auch gleichzeitig ein weltbekannter Hersteller von Befestigungssystemen¹⁰ für die Bauwirtschaft und Industrie. Beträchtliche Einnahmen erzielt das Fürstentum aus dem Druck und dem Verkauf von Briefmarken.

Eine sehr lockere Steuergesetzgebung hat dazu geführt, dass zahlreiche ausländische Firmen das kleine Land überfluteten¹¹. Zumeist sind sie jedoch nur in Liechtenstein registriert worden, sie haben ein Firmenschild, einen Postkasten und einen Vertreter. Man nennt sie «Briefkastenfirmen», denn ihre eigentlichen Geschäfte wickeln sie aus der Heimat ab.

Die Liechtensteiner Banken verwalten¹² viele Milliarden Franken Kundengeld, ihr Aktienkapital spielt eine große Rolle für die hoch entwickelte Wirtschaft des Fürstentums.

Ein modernes Straßennetz durchzieht das Land, es verbindet die 11 Gemeinden miteinander und mit den Nachbarländern und erschließt das Alpengebiet. Die Österreichische Bundesbahn leitet die Wien-Basel- und Wien-Paris-Züge durch das Territorium von Liechtenstein seit dem Ende des 19.Jh.

Im 19.Jh. war Liechtenstein ein Agrarland mit kleinen Bauernhöfen. Heute erzeugen wenige hundert Landwirtschaftsbetriebe viel mehr Produkte als früher. Sie sind mechanisiert und züchten¹³ Spezialkulturen für die Konservenfabriken. Es werden vorwiegend Spinat, rote und gelbe Rüben, Erbsen und Bohnen angebaut. Auch die Vieh- und Geflügelhaltung ist sehr produktiv. Eine der Kulturen, worauf die Liechtensteiner besonders stolz sind, ist der Weinbau. Die heutige Rebfläche¹⁴ (22ha) in Liechtenstein mag zwar gering erscheinen, war aber in der Vergangenheit oft eine wichtige Einnahmequelle der bäuerlichen Bevölkerung. Fast die gesamte Ernte wird im Inland vinifiziert und vermarktet.

Texterläuterungen

¹ kündigen – денонсувати (*угоду, договір*)

² Amtsgeschäfte *pl* – службові обов'язки

³ einbetten – *тут*: розташовуватися

⁴ Schlot m -(e)s, -e – димар

⁵ Rauchschwaden m-s,- – клуби диму

- ⁶ Grenzgänger *m-s, -* – людина, яка (регулярно) перетинає кордон
- ⁷ Präzisionsmaschinenbau *m-es* – прецизійне (точне) верстатобудування
- ⁸ Heizkessel *m-s, -* – опалювальний котел
- ⁹ Verbrennungsanlage *f-, -n* – установка для опалювання
- ¹⁰ Befestigungssystem *n-s, -e* – система укріплення
- ¹¹ überfluten – наводнювати
- ¹² verwalten – розпоряджатися
- ¹³ züchten – вирощувати, культивувати
- ¹⁴ Rebfläche *f-, -n* – площа під виноградниками

Übung 2. Passt diese Phrase dem Text oder nicht?

1. Ende des 19. Jh. war Liechtenstein politisch und wirtschaftlich mit Österreich verbunden.
2. Seit 1928 ist der Schweizer Franken die gesetzliche Währung (1 CHF= 100 Rappen).
3. 1984 übertrug Fürst Franz Josef II. dem Erbprinzen Hans-Adam die Amtsgeschäfte.
4. Der hohe Grad der Industrialisierung ist dem Besucher jedoch kaum erkennbar.
5. Beträchtliche Einnahmen erzielt das Fürstentum aus dem Druck und dem Verkauf von Briefmarken.

Übung 3. Beenden Sie den Satz!

1. Aber nach dem Zusammenbruch
2. Anfang der 20er Jahre des 20.Jh. vereinbarte
3. Von 1958 bis 1984 stand an der Spitze
4. In der Industrie des Kleinstaates
5. Zumeist sind sie jedoch nur in

Übung 4. Schreiben Sie den Anfang des Satzes!

1. ... lag der Ausfuhrwert 1996 bei 3 Milliarden Franken.
2. ... das kleine Land überfluteten.
3. ... wickeln sie aus der Heimat ab.
4. ... entwickelte Wirtschaft des Fürstentums
5. ..., ist der Weinbau.

Übung 5. Schreiben Sie alle Verben aus dem gelesenen Text aus und gruppieren Sie sie nach dem Muster:

schwache Verben - ...
starke Verben - ...
Modalverben -...

Übung 6. Bilden Sie mit den folgenden Wortverbindungen die Sätze!

Der Heizkessel, das Schlot, einbetten, kündigen, der Grenzgänger, züchten, die Rebfläche, überfluten, verwalten, der Rauchschwaden.

Übung 7. *Beantworten Sie die folgenden Fragen:*

1. Was war Liechtenstein Ende des 19. Jh.?
2. Wann vereinbarte Liechtenstein eine Währungs- und Zollunion mit der Schweiz?
3. Was kann man in Liechtenstein neben einer leistungsfähigen Industrie finden?
4. Wozu hat eine sehr lockere Steuergesetzgebung geführt?
5. Was verwalten die Liechtensteiner Banken?

Übung 8. *Stellen Sie 5 Fragen zu dem gelesenen Text!*

Übung 9. *Stellen Sie die Gliederung des gelesenen Textes zusammen!*

Übung 10. *Kommentieren Sie das Sprichwort «Klein, aber oho» in bezug auf Liechtenstein!*

Übung 11. *Bilden Sie einen Dialog zum Thema «Industrie und Landwirtschaft des Fürstentums Liechtenstein».*

Übung 12. *Geben Sie den Inhalt des gelesenen Textes wieder!*

ЛИТЕРАТУРА

- Tatsachen über Deutschland. Societäts-Verlag, Frankfurt/Main, 1996.
- Tatsachen über Deutschland. Societäts-Verlag, Frankfurt/Main, 2000.
- Willkommen in Deutschland. Prestel-Verlag, München, 1992.
- Die Teilung Deutschlands 1945 bis zur Einheit. Informationen zur politischen Bildung, 1991.
- Berlin kurzgefaßt. Presse und Informationsamt Berlin, 1995.
- Hauptstadt im Werden. Presse und Informationsamt Berlin, 1996.
- Deutschland. Zeitschrift für Politik, Kultur, Wirtschaft und Wissenschaft.
- Reader's Digest. Das Beste, 1997.
- Österreich. Tatsachen und Zahlen. Bundespressediens, Wien, 1995.
- Österreich. Tatsachen und Zahlen. Bundespressediens, Wien, 2000.
- Österreich. Ein landeskundliches Lesebuch von J.Koppensteiner. Verlag für Deutsch, München, 1990.
- Geschichten aus der Geschichte Österreichs 1945-1983; Herausgegeben von M.Scharang. Luchterhand Verlag, Darmstadt und Neuwied, 1984.
- Österreichisch-Deutsches Wörterbuch. Zusammengestellt von A.Winkersberger unter beratender Mitarbeit von H.C. Artmann. Residenz Verlag, Salzburg und Wien, 1995.
- Schweizer Brevier. Kümmerly+Frej, Geographischer Verlag, Bern, 1997.
- Schweizer Brevier. Kümmerly + Frej. Geographischer Verlag, Bern, 2001.
- D.Fahrni. Schweizer Geschichte. Ein historischer Abriss von den Anfängen bis zur Gegenwart. Pro Helvetia, Zürich, 1996.
- W.A.Meier, M.Schanne. Medien-«Landschaft» Schweiz. Pro Helvetia, Zürich, 1994.
- I.Gamartin u.a. Die vier Literaturen der Schweiz. Pro Helvetia, Zürich, 1995.
- M.Groß, B.Cathomas u.a. Rätoromanisch. Lia Rumantscha, Chur, 1996.
- Feste im Alpenraum. Schweiz, Österreich, Deutschland, Italien, Frankreich. Migros-Presse. Zürich, 1997.

Luxemburg und seine Nachbarländer. Ministere de l'Education Nationale.
Luxembourg, 1982.

Großherzogtum Luxemburg. Allianz Reiseführer. Verlag K.Baedeker. 1993.

Fürstentum Liechtenstein. Ferienhandbuch 1998. Liechtensteinische
Fremdenverkehrzentrale. Vaduz. 1998.

N.u.B.Kircher. Familienfeste von A-Z. Das praktische Lexikon für das ganze Jahr.
Freiburg-Basel-Wien, 1992.

Крайняк Л. К., Бичок А.В. Підручник «Лінгвокраїнознавство» (німецька мова).

INHALTSVERZEICHNIS

BCTYII	3
 <i>KAPITEL 1</i>	
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	4
Geographische Lage.....	4
Aus deutscher Geschichte.....	7
Staat und Politik.....	10
Wirtschaft.....	17
 <i>KAPITEL 2</i>	
ÖSTERREICH	24
Geographische Lage.....	24
Aus deutscher Geschichte.....	27
Staat und Politik.....	32
Wirtschaft.....	36
 <i>KAPITEL 3</i>	
DIE SCHWEIZ	40
Geographische Lage.....	40
Aus deutscher Geschichte.....	43
Staat und Politik.....	46
Wirtschaft.....	51
 <i>KAPITEL 4</i>	
LUXEMBURG	55
Geographische Lage.....	55
Aus deutscher Geschichte.....	60
Staat und Politik.....	65
Wirtschaft.....	68
 <i>KAPITEL 5</i>	
LIECHTENSTEIN	73
Geographische Lage.....	73
Aus deutscher Geschichte.....	74
Staat und Politik.....	77
Wirtschaft.....	80

Навчально-методичне видання

*Крайняк Людмила Костянтинівна,
Бичок Алла Володимирівна,
Боднар Ольга Богданівна*

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
ДЛЯ ВИКОНАННЯ
САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ
З ДИСЦИПЛІНИ
«ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО»
(НІМЕЦЬКА МОВА)

Підписано до друку 02.02.2023 р.
Формат 60x84 ¹/₁₆. Гарнітура Times.
Папір офсетний. Друк на дублікаторі.
Умов. друк. арк. 4,88. Облік.-вид. арк. 5,75.
Зам. № 011-23.

Видавець
Західноукраїнський національний університет
вул. Львівська, 11, м. Тернопіль 46009

*Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до Державного реєстру видавців ДК № 7284 від 18.03.2021 р.*